



TurboLite™ Edge Personal Fall Limiters

USER INSTRUCTION MANUAL

TABLE OF CONTENTS

SOMMAIRE / ÍNDICE

Product Identification and Specifications.....2-4
 Identification du produit et spécifications / Identificación y especificaciones del producto

EN English.....5-13

FR Français.....14-22

ES Español.....23-31

Referenced Pictures.....32-34
 Images référencées / Ilustraciones a las que se hace referencia

Appendix A, B, C and D35-39
 Annexe A, B, C et D / Apéndice A, B, C y D

PRODUCT IDENTIFICATION AND SPECIFICATIONS

IDENTIFICATION DU PRODUIT ET SPÉCIFICATIONS

IDENTIFICACIÓN Y ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO



Harness Connector
 Connecteur de harnais /
 Conector de arnés

Shock Absorber
 Amortisseur / Amortiguador
 de impacto tipo paquete

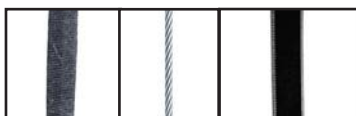
Personal Fall Limiter
 Limiteur de chute personnel /
 Limitador personal de caídas



D-Pad Clip
 L'attache de pavé de D
 El clip del pasador D

Lifelines

Filins de sécurité / Cuerdas
 de seguridad



**Spectra®
 Webbing**
 Sangles
 en Spectra
 / Correas
 Spectra

Cable
 Câbles /
 Cable

**Vectran
 Webbing for
 Tie-Back Use**
 Sangles en
 Vectran pour
 amarrage par
 le dos / Correas
 Vectran para
 uso en retro-
 amarre

Lifeline Connectors

Connecteur de filin de sécurité /
 Conector de cuerda de seguridad







**Snap
 Hook**
 Crochet
 mousqueton
 / Gancho
 de cierre
 instantáneo

Rebar Hook
 Mousqueton
 pour tige
 d'armature /
 Gancho Rebar

**5K Snap Hook
 for Tie-Back
 Use**
 Crochet mous-
 queton 5K pour
 amarrage par
 le dos / Gancho
 de 5K de cierre
 instantáneo para
 uso en retro-
 amarre

Carabiner
 Mousqueton
 / Mosquetón

	Single Models Modèles individuels / Modelos de una sola	Twin Models Modèles doubles / Modelos dobles	Length Longueur / Longitud	Lifeline Filin de sécurité / Cuerda de seguridad	Lifeline Connector Connecteur de filin de sécurité / Conector de cuerda de seguridad
TurboLite EXTREME 	MFLEC-3/6FT MFLEC-3/9FT	MFLEC2-3/6FT MFLEC2-3/9FT	6 ft. (1.8m) 9 ft. (2.7m)	■	●
	MFLEC-4/6FT MFLEC-4/9FT	MFLEC2-4/6FT MFLEC2-4/9FT	6 ft. (1.8m) 9 ft. (2.7m)	■	◆
	MFLEC-11/6FT MFLEC-11/9FT	MFLEC2-11/6FT MFLEC2-11/9FT	6 ft. (1.8m) 9 ft. (2.7m)	■	⊙
	MFLEC-12/6FT MFLEC-12/9FT	MFLEC2-12/6FT MFLEC2-12/9FT	6 ft. (1.8m) 9 ft. (2.7m)	■	❖
	MFLEC-18/6FT MFLEC-18/9FT	MFLEC2-18/6FT MFLEC2-18/9FT	6 ft. (1.8m) 9 ft. (2.7m)	■	▼
TurboLite MAX 	MFLEW-3/6FT MFLEW-3/9FT MFLEW-3/12FT	MFLEW2-3/6FT MFLEW2-3/9FT MFLEW2-3/12FT	6 ft. (1.8m) 9 ft. (2.7m) 12 ft. (3.7m)	★	●
	MFLEW-4/6FT MFLEW-4/9FT MFLEW-4/12FT	MFLEW2-4/6FT MFLEW2-4/9FT MFLEW2-4/12FT	6 ft. (1.8m) 9 ft. (2.7m) 12 ft. (3.7m)	★	◆
	MFLEW-11/6FT MFLEW-11/9FT MFLEW-11/12FT	MFLEW2-11/6FT MFLEW2-11/9FT MFLEW2-11/12FT	6 ft. (1.8m) 9 ft. (2.7m) 12 ft. (3.7m)	★	⊙
	MFLEW-12/6FT MFLEW-12/9FT MFLEW-12/12FT	MFLEW2-12/6FT MFLEW2-12/9FT MFLEW2-12/12FT	6 ft. (1.8m) 9 ft. (2.7m) 12 ft. (3.7m)	★	❖
	MFLEW-18/6FT MFLEW-18/9FT MFLEW-18/12FT	MFLEW2-18/6FT MFLEW2-18/9FT MFLEW2-18/12FT	6 ft. (1.8m) 9 ft. (2.7m) 12 ft. (3.7m)	★	▼
TurboLite T-BAK EXTREME 	MFLEC-20/8FT MFLEC-20/11FT	MFLEC2-20/8FT MFLEC2-20/11FT	8 ft. (2.4m) 11 ft. (3.4m)	■/★	✘
TurboLite T-BAK MAX 	MFLET-1/7.5FT MFLET-1/10.5FT	MFLET2-1/7.5FT MFLET2-1/10.5FT	7.5 ft. (2.3m) 10.5 ft. (3.2m)	★	✘

■ **Galvanized Steel**
Acier galvanisé
Acero galvanizado

★ **Spectra Webbing**
Sangles en Spectra
Correas Spectra

✦ **Vectran Webbing**
Sangles en Vectran
Correas Vectran

● **Steel Snap Hook**
Crochet mousqueton en acier
/ Gancho de cierre rápido de acero

◆ **Steel Rebar Hook**
Mousqueton pour tige d'armature
en acier / Gancho Rebar de acero

⊙ **Aluminum Snap Hook**
Crochet mousqueton en aluminium / Gancho de cierre rápido de aluminio

❖ **Aluminum Rebar Hook**
Mousqueton pour tige d'armature
en aluminium / Gancho Rebar de aluminio

▼ **Aluminum Captive Eye Carabiner**
Mousqueton à boucle captive en aluminium / Mosquetón "Captive Eye" de aluminio

✘ **5K Steel Tie-Back Snap Hook**
Crochet mousqueton d'amarrage par le dos 5K / Gancho 5K de cierre rápido de acero para retro-amarre

Performance Specifications
Spécifications de performance
Especificaciones de rendimiento

	TurboLite EXTREME	TurboLite MAX	TurboLite T-BAK EXTREME	TurboLite T-BAK MAX
Capacity* Capacité Capacidad	90-420 lbs (40.8-190.5kg)	90-420 lbs (40.8-190.5kg)	90-420 lbs (40.8-190.5kg)	90-420 lbs (40.8-190.5kg)
Approved for Smooth Edge Approuvé pour bordure à angle faible Aprobado para borde liso	✓	✓	✓	✓
Approved for Sharp Edge Approuvé pour bordure à angle vif Aprobado para borde afilado	✓		✓	
Approved for Tie-Back Approuvé pour l'amarrage par le dos Aprobado para retro-amarre			✓	✓
Max Arrest Distance Distance D'Arret Max Distancia De Detención Máx	OSHA/ANSI - 42 in (1.1m) CSA - 39 in (1m)	OSHA/ANSI - 42 in (1.1m) CSA - 39 in (1m)	OSHA/ANSI - 42 in (1.1m) CSA - 39 in (1m)	OSHA/ANSI - 42 in (1.1m) CSA - 39 in (1m)
Avg/Max Arrest Force** Force D'Arret De Chute Moyenne/Max Fuerza De Frenado Promedio/Máx	900 lbf (4kN)/ 1800 lbf (8kN)	900 lbf (4kN)/ 1800 lbf (8kN)	900 lbf (4kN)/ 1800 lbf (8kN)	900 lbf (4kN)/ 1800 lbf (8kN)
Max Arrest Force*** Force D'Arret De Chute Max Fuerza De Frenado Máx	1800 lbf (8kN)	1800 lbf (8kN)	1800 lbf (8kN)	1800 lbf (8kN)

**Includes body weight, clothing and tools; if the system is used by an employee having a combined tool and body weight greater than 310 lbs. (140.6 kg), then the employer must appropriately modify the criteria and protocols to provide proper protection for such heavier weights, or the system will not be deemed to be in compliance with the requirements of OSHA 1926.502(d)(16). [ANSI/CSA capacity range is 130 lbs.- 310 lbs. (59kg-140.6kg)]*

***when tested to ANSI Z359.14 / **ors d'essais conformément à la norme ANSI Z359.14 / **cuando es probado bajo ANSI Z359.14*

****when tested to OSHA 1926.502 & CSA Z259.2.2 / ***lors d'essais conformément à la norme OSHA 1926.502 et la norme CSA Z259.2.2 / ***cuando es probado bajo OSHA 1926.502 y CSA Z259.2.2*

Refer to variable label for unit compliances. / Prière de se reporter à l'étiquette variable pour les conformités d'unités. / Consulte la etiqueta variable para ver el cumplimiento de normas de la unidad.



INSTRUCTIONS FOR USE

Personal Protective Equipment EDGE PERSONAL FALL LIMITERS (OR SELF-RETRACTING LIFELINES)

Thank you for your purchase of Honeywell Miller fall protection equipment manufactured by Honeywell Industrial Safety.



WARNING

All persons using this equipment must read, understand and follow all instructions. Failure to do so may result in serious injury or death. Do not use this equipment unless you are properly trained.

It is crucial that the authorized person/user of this equipment read and understand these instructions. In addition, federal law requires employers to ensure that all users are trained in the proper installation, use, inspection, and maintenance of fall protection equipment. Fall protection training should be an integral part of a comprehensive safety program.

Proper use of fall arrest systems can save lives and reduce the potential of serious injuries from a fall. The user must be aware that forces experienced during the arrest of a fall or prolonged suspension may cause bodily injury. Consult a physician if there is any question about the user's ability to use this product. Pregnant women and minor children must not use this product.

1.0 Purpose

Personal fall limiters (or self-retracting lifelines) are self-contained retractable devices designed to be used by personnel in applications where fall protection in combination with unrestricted worker mobility is needed. Honeywell Miller TurboLite Edge Personal Fall Limiters are specially-engineered retractable units with unique features designed for leading edge applications.

2.0 General Fall Protection Requirements

2.1 General Requirements

All warnings and instructions shall be provided to authorized persons/users.

All authorized persons/users must reference the regulations governing occupational safety, as well as applicable ANSI or CSA standards. Please refer to product labeling for information on specific OSHA regulations, and ANSI and CSA standards met by product.

Proper precautions should always be taken to remove any obstructions, debris, material, or other recognized hazards from the work area that could cause injuries or interfere with the operation of the system.

Always check for obstructions below the work area to make sure potential fall path is clear.

Allow adequate fall clearance below the work surface.

To minimize the potential for accidental disengagement, a competent person must ensure system compatibility.

All equipment must be inspected before each use according to the manufacturer's instructions. Additionally, equipment must be inspected by a competent person, other than the user, on a regular basis, at least annually.

Any product exhibiting deformities, unusual wear, or deterioration must be immediately discarded in such a manner as to prevent inadvertent further use.

Any equipment subject to a fall must be removed from service.

The authorized person/user shall have a rescue plan and the means at hand to implement it when using this equipment.

Equipment must not be altered in any way. Do not lubricate or attempt to repair this device. Repairs must be performed only by the manufacturer, or persons or entities authorized in writing by the manufacturer.

Never use fall protection equipment for purposes other than those for which it was designed. Fall protection equipment should never be used for towing or hoisting.

Environmental hazards should be considered when selecting fall protection equipment. Equipment must not be exposed to chemicals, heat, flames, or other environmental conditions which may produce a harmful effect. Polyester should be used in certain chemical or acidic environments. Use in a corrosive or caustic environment dictates a more frequent inspection and servicing program to ensure the integrity of the device is maintained.

All synthetic material must be protected from slag, hot sparks, open flames, or other heat sources. The use of heat resistant materials is recommended in these applications.

Do not allow equipment to come in contact with anything that will damage it including, but not limited to, abrasive, rough or high-temperature surfaces, heat sources, electrical hazards, or moving machinery.

Do not expose the equipment to any hazard which it is not designed to withstand. Consult the manufacturer in cases of doubt.

Never remove product labels, which include important warnings and information for the authorized person/user.

2.2 Warnings and Limitations

Capacity

For use by ONE person only. Refer to the product labels and to Product Identification and Specifications in this manual for the minimum and maximum weight capacities.

System Compatibility

Honeywell Miller fall protection products are designed for use with Honeywell-approved components only. Substitution or replacement with non-approved component combinations or subsystems or both may affect or interfere with the safe function of each other and endanger the compatibility within the system. This incompatibility may affect the reliability and safety of the total system.



WARNING

Always refer to the regulations and standards regarding personal fall arrest system component requirements and the instructions provided with each component being used as part of the personal fall arrest system.

Anchorage Requirements

The anchorage must be capable of supporting 5,000 lbs. (22.2kN) per worker; or it must be designed, installed, and used under the supervision of a qualified person as part of a complete fall arrest system which maintains a safety factor of two.

ANSI anchorage requirements are as follows:

- For fall arrest systems, anchorages must withstand a static load of 5,000 lbs (22.2 kN) for non-certified anchorages or two times the maximum arresting force for certified anchorages.
- When more than one personal fall arrest system is attached to an anchorage, the above anchorage strengths must be multiplied by the number of personal fall arrest systems attached to the anchorage.

Limits of Use

Self-retracting lifelines (SRL) are designed for fall arrest applications only. Never use an SRL as a restraint or positioning device.

IMPORTANT!

A fall restraint scenario could occur anytime:

- the user fully extends the lifeline and applies weight or stress to that lifeline;
- the user intentionally or unintentionally locks up the lifeline, without the lifeline fully extended, and applies weight or stress to that lifeline.

The correct application for using an SRL allows the user to be connected and move freely to perform the required work tasks without locking the lifeline or applying tension on the lifeline at full extension.

TurboLite Edge Personal Fall Limiters are approved for overhead and leading edge applications. For the purposes of this instruction manual, a leading edge application is one whereby the user may be anchored at foot level/working surface or higher and the lifeline has the potential to come in contact with an edge if the user falls. It is recommended to anchor device vertically overhead whenever possible. For the purposes of this instruction manual, an overhead application implies that there is no slack in the lifeline when the unit is mounted above the user and connected to the user's back D-ring.

TurboLite Edge Personal Fall Limiters may be used with Honeywell-approved horizontal lifeline systems with special considerations. The retractable must be capable of travelling well along the length of the lifeline and should remain perpendicular to the worker throughout the course of work. It is recommended that an on-site qualified person evaluate the conditions before installation and use of the retractable with the horizontal lifeline system. In addition, always refer to the instructions provided with the horizontal lifeline system to ensure compatibility of the self-retracting lifeline with the system.

This device shall be installed and used in such a manner as to minimize the potential for a swing fall. User must never be exposed to a swing fall hazard.

Do not allow lifeline to become slack.

4.0 Installation/Use



WARNING

All Honeywell Miller Self-Retracting Lifelines must be inspected and tested for locking and retraction before each use (see 6.0 Inspection & Maintenance).

The installer of the SRL must not be exposed to a fall hazard while mounting the unit.

IMPORTANT!

Overhead mounting of a self-retracting lifeline is typically recommended. However, TurboLite EXTREME, TurboLite T-BAK EXTREME, TurboLite MAX, and TurboLite T-BAK MAX Edge Personal Fall Limiters have been specifically designed and extensively tested for horizontal leading edge use. In accordance with ANSI Z359.14, Miller TurboLite EXTREME and T-BAK EXTREME Leading Edge Personal Fall Limiters have been successfully tested for horizontal use and falls over a sharp edge (radius \geq .005 in. (.13mm)). Miller TurboLite MAX and T-BAK MAX Leading Edge Personal Fall Limiters are approved for horizontal use and falls over a smooth edge (radius \geq .060 in. (1.5mm)) only.

Special Requirements, Warnings & Limitations pertaining to All Leading Edge Applications

- The anchor point must be at the same height or higher than the edge at which a fall might occur.
- The allowable angle of redirection of the lifeline portion of the device at the edge over which a fall might occur (as measured between the two sides formed by the redirected lanyard) shall be at least 90 degrees.
- The potential for a swing fall must be minimized for worker and lifeline protection. The worker must never work on the far side of an opening, opposite the anchor point.
- TurboLite Edge Personal Fall Limiters are specifically designed to reduce forces to both the worker and lifeline connection that extends beyond a leading edge. Applications for leading edge retractables include steel decking, concrete and wood surfaces. Despite the wide range of applications for these units, surfaces in contact with the equipment must still be evaluated by a qualified person in regards to creating premature wear and/or failure due to excessive abrasion or cutting of materials.

Special Anchorage Requirements for Leading Edge Applications

Honeywell Industrial Safety approves a connection height at foot level/working surface or higher for TurboLite Edge Personal Fall Limiters. Minimum set-back distance varies by unit; refer to TABLE 1: Minimum Set-Back Distance Anchorage Requirements.

Lateral edge distance (work zone) must be limited to 6 ft. (1.8m) from perpendicular to the anchor point (see DIAGRAMS A & B).

IMPORTANT!

A TurboLite Edge unit anchored at the edge (no set-back distance) with a user working at the maximum 6-ft. (1.8m) lateral edge distance (work zone) will experience the greatest swing fall allowed for a TurboLite leading edge application. It is imperative that swing fall be limited as much as possible. This can be accomplished by increasing the set-back distance and/or limiting the work zone. A swing fall hazard must not exist in the path of the potential swing fall.

4.1 TurboLite Edge Personal Fall Limiters

IMPORTANT!

While reading the installation/use instructions, refer to referenced pictures on pages 32-34.

4.1.1 Connection to Harness

1) Install D-pad clip onto harness (see Fig. 1c), if applicable.

NOTE: D-pad clip is only compatible with Miller style harness D-pad shown in Fig. 1a. D-pad clip is optional, but recommended for best performance to minimize slippage of the TurboLite harness connector on the harness webbing. D-pad clip is not necessary for harnesses with back pads sewn to the harness webbing (e.g., Miller AirCore Harnesses). D-pad clip is also not needed for Miller D-pads shown in Fig. 1b.

2) Connect TurboLite harness connector to D-pad clip or directly to harness if D-clip is not used.

To operate harness connector, engage two

slide buttons and pull captured pin out with pointer finger (see Fig. 2a & 2b).

If D-pad clip is used: Align harness connector with D-pad clip and insert captured pin through D-pad clip tunnel (see Fig. 3a & 3b). Make sure harness connector pin is completely closed and locked.

OR

If D-pad clip is not used: Pull harness webbing straps away from D-pad (see Fig. 4a). Then align the harness connector and insert the captured pin behind both webbing straps, but in front of the D-pad (see Fig. 4b & 4c). Make sure harness connector pin is captured between harness webbing straps and D-pad and that it is completely closed and locked (see Fig. 4c and 4d).

IMPORTANT!

- **Pin must be completely closed and locked; red band on pin must not be visible (see Fig. 5a).**
- **Pin must be captured behind BOTH webbing straps; do not capture pin between webbing straps (see Fig. 5b).**
- **Do not attach harness connector to D-ring (see Fig. 5c).**
- **Ensure correct orientation of the harness connector. The shock absorber pack should be behind the body of the retractable with the pin being inserted from right to left for correct orientation. Do not install backwards (see Fig. 5d).**

4.1.2 Installation to Anchorage

1) Locate an approved anchorage following all general anchorage requirements as well as the additional requirements for leading edge applications found in 4.0. If an anchorage connector is used, make sure it is compatible with the anchorage and lifeline end connector in regards to strength, size, and shape. Follow all instructions provided with the anchorage connector.

2) Connect the lifeline end connector to the anchorage (or anchorage connector, if applicable). Make sure that connector is completely closed and locked and that its gate is not in a position to be load-bearing.

OR

T-BAK (Tie-Back) Personal Fall Limiters are uniquely engineered to allow the user to tie-off safely to an anchorage, such as an I-beam.

TABLE 1: Minimum Set-Back Distance Anchorage Requirements

	Approved Edges	Lifeline Material	Approved for Tie-Back Installation	Minimum Set-Back Distance
TurboLite EXTREME	SHARP EDGE Radius \geq .005 in. (.13mm)	Galvanized Cable	NO	None
TurboLite T-BAK EXTREME	SHARP EDGE Radius \geq .005 in. (.13mm)	Galvanized Cable (with Heavy-Duty Vectran/Polyester Webbing portion for tie-back installation)	YES	Varies - Set-back distance must ensure that webbing portion of the lifeline shall not contact an edge during a fall.
TurboLite MAX	SMOOTH EDGE Radius \geq .060 in. (1.5mm)	Spectra Webbing	NO	None
TurboLite T-BAK MAX	SMOOTH EDGE Radius \geq .060 in. (1.5mm)	Heavy-Duty Vectran/ Polyester Webbing	YES	None

DIAGRAM A - LEADING EDGE APPLICATION

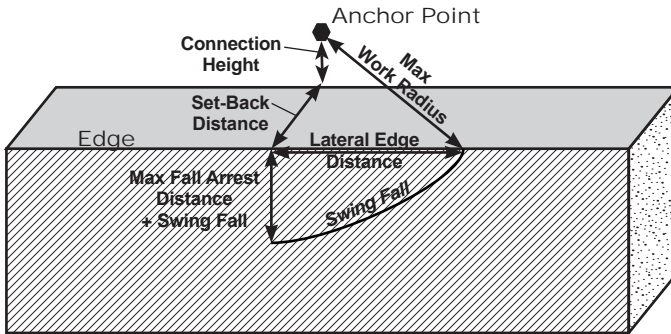
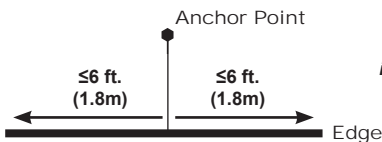


DIAGRAM B - OVERHEAD VIEW OF LEADING EDGE APPLICATION

Min. set-back distance varies by unit; see TABLE 1.



Refer to Fall Clearance Tables in APPENDIX A for lateral edge distance (work zone) limitations.

T-BAK Personal Fall Limiters are designed with heavy-duty, abrasion-resistant webbing and the 5K snap hook, which is capable of withstanding 5,000 lbs. of force on the snap hook gate from any angle, to allow connection back to the web lifeline in a choking fashion. Wrap the lifeline around the anchorage and connect the 5K snap hook to the lifeline (see Fig. 6a). Ensure that the lifeline is captured in the snap hook and the gate of the snap hook is not obstructed in any way. Verify that the snap hook is completely closed and locked.

IMPORTANT!

The TurboLite T-BAK EXTREME is designed with a dual webbing and cable lifeline. The heavy-duty, abrasion-resistant webbing portion of the lifeline is designed for tie-back installation, but must not contact an edge during a fall as designated in TABLE 1. Only the cable portion of the lifeline shall extend over a sharp edge. Connection height and/or set-back distance will need to be adjusted to ensure that the webbing cannot reach the edge. If the unit is not installed in a tie-back configuration, but instead is installed in a typical configuration with the snap hook connected directly to an anchorage or anchorage connector, the connection height and/or set-back distance will be even greater to ensure the webbing cannot reach the edge.



WARNING

DO NOT attempt a tie-back connection with a standard personal fall limiter that is not specifically designed for such a connection.

To ensure that the unit is designed for safely tying back, always check the labeling of the product, the presence of the 5K snap hook and the easily identifiable special black webbing with gray stripes along the edge.

4.1.3 Use of Single and Twin Systems

Verify all connections within the personal fall arrest system for compatibility and proper assembly and installation. Make sure all connectors are closed and locked. Ensure adequate fall clearance (see 5.0 Fall Clearance). Follow all limits of use as explained in section 2.2 of this manual, as well as work zone limitations for leading edge applications.

A dual or twin TurboLite Edge Personal Fall Limiter System is designed to provide a user with two connecting devices for continuous 100% tie-off fall protection (see Fig. 7a). It is acceptable to work with both PFLs connected to the same anchorage or to different anchorages. To retain 100% tie-off, one PFL must be connected to an anchorage at all times.

5.0 Fall Clearance

5.1 Calculating Fall Clearance Required for Leading Edge Applications

When a TurboLite Edge Personal Fall Limiter is used in a leading edge application, use the Fall Clearance Tables in Appendix A on page 35 to determine minimum required fall clearance.

5.2 Calculating Fall Clearance Required for Overhead Applications

It is essential to understand how to calculate the fall clearance distance required for each work application to avoid contact with a lower level.

The basic calculation shown below and the related diagrams in Appendix B on page 36 may be used to determine Required Fall Clearance when using a self-retracting lifeline in an overhead application. For a more automated approach to calculating Required Fall Clearance, access the Miller Fall Clearance Calculator online:

www.millerfallprotection.com/fall-clearance

SELF-RETRACTING LIFELINE FALL CLEARANCE CALCULATION FOR OVERHEAD APPLICATIONS (see Appendix B: Diagram 1)

[Calculation taken from work level]

Maximum Arrest Distance (MAD)
 + [Non-Standing Work Position Factor (NSF)]
 + [Swing Fall Factor (SFF)]
 + 3 ft. (0.9m) Safety Factor (SF)
 = Required Fall Clearance (RFC)

CAUTION: Read all notes and refer to all self-retracting lifeline fall clearance diagrams and labels to determine exact required fall clearance for your application.

IMPORTANT NOTES:

Self-retracting lifelines must be anchored overhead to ensure the accuracy of the fall clearance calculation and related information.

It is important to understand that other factors, such as whether the user is performing work in a standing, crouched or lying down position and/or whether the user is working directly below the anchor point or at an angle, can affect fall distance when using a retractable device.

The self-retracting lifeline fall clearance calculation assumes the user is standing. If the user will be performing work in a crouched or kneeling position, an additional 3 ft. (0.9m) of fall clearance is required (see Diagram 2). If the user will be performing work in a lying down position, an additional 5 ft. (1.5m) of fall clearance is required.

The self-retracting lifeline fall clearance calculation also assumes the user is working directly below the anchor point, minimizing any possibility for a swing fall. In a swing fall situation, the total fall distance will be greater than if the user were working directly below the anchor point (see Diagram 3). In some applications, it may not be possible to work directly below the anchor point. In such a case, the worker must increase the fall clearance distance to account for the swing fall factor. In any case, the worker must not be exposed to a potential swing fall where contact with another object may occur (see Diagram 4).

The maximum arrest distance [free fall (FF) + deceleration (D)] varies by retractable. Always refer to the labels on the specific unit to determine the maximum arrest distance.

If there is any question about calculating fall clearance distance, please contact Honeywell Technical Service:

1-800-873-5242 (press 4)

TABLE 2: Minimum Required Fall Clearances

Maximum Arrest Distance of SRL**	Minimum Required Fall Clearance from Work Level to Lower Level*			
	Working Directly Below Anchor Point			NOT Working Directly Below Anchor Point
	In Standing Position	In Kneeling/Crouched Position	In Lying Down Position	In Potential Swing Fall Position
39 in (1m)	6 ft-3 in (1.9m)	9 ft-3 in (2.8m)	11 ft-3 in (3.4m)	Varies - Additional Fall Clearance Required
42 in (1.1m)	6 ft-6 in (2m)	9 ft-6 in (2.9m)	11 ft-6 in (3.5m)	

*This chart shows general minimum fall clearances required. An exact calculation, based on the SRL to be used and an assessment of the work site and conditions that may affect the worker's fall clearance, must be performed.

**CSA=39 in (1m); OSHA/ANSI=42 in (1.1m)

6.0 Inspection and Maintenance

6.1 Inspection and Operation Testing

Honeywell's inspection requirements incorporate the criteria established by current safety standards. The inspection criteria for the equipment shall be set by the user's organization, such that it equals or exceeds the criteria required by the manufacturer and the standards with which the organization elects to comply.

Equipment shall be thoroughly inspected and operationally tested by the user before each use, and additionally, by a competent person, other than the user, at regular intervals of no more than one year for:

*[*ANSI Z359.14 provides additional inspection requirements based on type of use and conditions of use. Refer to Table 3: ANSI Z359.14 Appendix A: Inspection Requirements for compliance with this standard. (*See note in 6.2 Maintenance.)]*

- ✓ Absence or illegibility of markings/labels.
- ✓ Absence of any elements affecting the equipment form, fit or function.
- ✓ Evidence of defects in or damage to the cable or webbing lifeline including fraying, cuts, broken strands, burns, corrosion, kinks, chemical attack, abrasion, alteration, excessive aging, excessive wear, and loose, broken or pulled stitches.

CAUTION: Always wear gloves when inspecting cable lifelines; broken strands can cause injury!

- ✓ Operational damage to the lifeline.

Retraction - With the device in a mounted position, test the lifeline retraction and tension by pulling out several feet of the lifeline and allow to retract back into the unit. Always maintain a light tension on the lifeline as it retracts. The lifeline should pull out freely and retract all the way back into the unit. If the lifeline does not pull out smoothly or sticks when retracting, pull all the lifeline out of the housing and allow it to retract slowly under tension. Do not use the unit if the lifeline does not retract properly.

CAUTION: Do not let go of the lifeline and let it retract on its own; always maintain tension while it retracts!

Lockup Mechanism - The braking mechanism can be tested by grasping the lifeline and applying a sharp steady pull downward which will engage the brakes. There should be no slippage of the lifeline while the brakes are engaged. Once tension is released, the brakes will disengage and the unit will return to the retractable mode.

- ✓ Evidence of defects in or damage to hardware elements including cracks, breaks, rough or sharp edges, deformation, corrosion, chemical attack, excessive heating, pitted surfaces, alteration, and excessive wear.

- ✓ Operational damage to the hardware.

Snap Hook/Carabiner/Rebar Hook - The connector gate (keeper) should seat into the nose without binding and should not be distorted or obstructed. The gate spring should exert sufficient force to firmly close the gate. The gate locking mechanism must prevent the gate from opening when closed.

Swivels - The connector and anchorage swivels should operate smoothly.

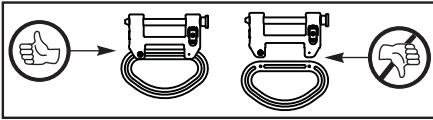
TABLE 3: ANSI Z359.14 Appendix A: Inspection Requirements

Type of Use	Application Examples	Conditions of Use	Inspection Frequency Competent Person
Infrequent to Light	Rescue & confined space, Factory maintenance	Good storage conditions, indoor or infrequent outdoor use, room temperature, clean environments	Annually
Moderate to Heavy	Transportation, Residential construction, Utilities, Warehouse	Fair storage conditions, indoor and extended outdoor use, all temperatures, clean or dusty environments	Semi-annually to annually
Severe to Continuous	Commercial construction, Oil & Gas, Mining	Harsh storage conditions, prolonged or continuous outdoor use, all temperatures, dirty environment	Quarterly to semi-annually

Harness Connector - The slide buttons must operate effectively, freeing and locking the captured pin as required. The captured pin must not be able to be disconnected from the harness connector.

- ✓ Evidence of defects in or damage to the housing and/or loose/missing fasteners.
- ✓ Evidence of deployed or activated fall load indicators.

TurboLite Edge Personal Fall Limiters are equipped with a load indicator built into the harness connector. When subjected to fall arrest forces the harness connector will separate as shown in the drawing below.



WARNING

When inspection and operational testing reveals defects in or damage to equipment, inadequate maintenance of equipment, or evidence of equipment having been exposed to fall arrest forces or loading, the equipment shall be immediately removed from service.

Units removed from service, shall be marked and tagged “UNUSABLE” and returned for service in accordance with the manufacturer’s instructions. Non-repairable devices must be disposed of in a manner to prevent inadvertent further use.

6.2 Maintenance

Basic care of all fall protection equipment will prolong its service life and will contribute toward the performance of its vital safety function.

Servicing

Servicing of Honeywell Miller self-retracting lifelines must only be carried out by Honeywell Industrial Safety or persons or entities authorized in writing by Honeywell. A record log of all servicing and inspection dates for this device must be maintained. Only original Honeywell replacement parts are approved for use in this device. Contact your Honeywell distributor or call Honeywell Technical Service at 1-800-873-5242 for a return authorization number.

Honeywell Miller self-retracting lifelines require no annual factory recertification.*

*Honeywell, as the manufacturer, does not require annual factory recertification for Honeywell Miller self-retracting lifelines. ANSI Z359.14 and CSA Z259.2.2 standards are voluntary; and ultimately, the end-user/company must elect to follow the inspection and recertification requirements if it is to be compliant with the standard.

Cleaning and Storage

This device must be kept clean and free of contaminants. Periodically clean the exterior of the device and wipe the lifeline using a damp cloth and mild detergent.

When not in use, equipment shall be stored in a manner as to preclude damage from environmental factors, such as temperature, light, UV, excessive moisture, oil, chemicals and their vapors, or other degrading elements.

The lifeline should be fully retracted into the device when not in use.



MODE D'EMPLOI

Équipements de protection individuelle LIMITEURS DE CHUTE PERSONNELS À PROXIMITÉ DE BORDURE (OU FILINS DE SÉCURITÉ AUTORÉTRACTABLES)

Nous vous remercions pour votre achat d'équipement de protection contre les chutes Honeywell Miller fabriqué par Honeywell Industrial Safety.

AVERTISSEMENT

Toutes les personnes utilisant cet équipement doivent lire, comprendre et observer l'intégralité des instructions. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures, ou même le décès. N'utilisez cet équipement que si vous avez été correctement formé.

Il est essentiel que la personne autorisée à utiliser cet équipement de protection contre les chutes lise et comprenne ces instructions. De plus, la loi fédérale oblige les employeurs à s'assurer que tous les utilisateurs ont reçu une formation sur la manière appropriée d'installer, d'utiliser, d'inspecter et d'entretenir les équipements antichute. La formation sur la protection contre les chutes devrait faire partie intégrante d'un programme global de sécurité.

L'utilisation adéquate de systèmes d'arrêt de chute peut épargner des vies et réduire le risque de blessures graves consécutives à une chute. L'utilisateur doit être sensibilisé au fait que les forces subies lors d'un arrêt de chute ou d'une suspension prolongée peuvent causer des blessures corporelles. Dans l'incertitude sur la capacité de la personne à utiliser ce produit, consulter un médecin. Les femmes enceintes et les mineurs ne doivent pas utiliser ce produit.

1.0 Objet

Les limiteurs de chute personnels (ou filins de sécurité autorétractables) sont des dispositifs rétractables conçus pour être utilisés par le personnel lorsqu'une protection antichute n'entrave pas la mobilité de l'ouvrier est nécessaire pour réaliser leur travail. Les limiteurs de chute personnels à proximité de bordure TurboLite de Honeywell Miller sont des dispositifs rétractables de conception spéciale qui présentent des caractéristiques uniques destinées aux tâches près des bordures.

2.0 Requisitos generales de protección contra caídas

2.1 Exigences Générales

Les avertissements et instructions devront être mis à la disposition des personnes/utilisateurs autorisés.

Les personnes/utilisateurs autorisés doivent se reporter à la réglementation applicable en matière de sécurité en milieu de travail, ainsi qu'aux normes ANSI ou CSA pertinentes. Veuillez vous reporter aux étiquettes apposées sur les produits pour des informations plus détaillées sur les règlements OSHA, ainsi que les normes ANSI et CSA auxquelles ces produits sont conformes.

Des précautions doivent être prises afin d'éliminer de la zone de travail les obstacles, débris, matériaux ou autres éléments présentant un danger et qui pourraient causer des blessures ou nuire au bon fonctionnement du système.

Toujours vérifier qu'il n'y a pas d'obstacles en dessous de la zone de travail et que le trajet en cas de chute est dégagé.

Prévoir une distance de dégagement suffisante en dessous de la surface de travail.

Pour minimiser le risque de décrochage accidentel, une personne compétente doit s'assurer de la compatibilité du système.

L'ensemble de l'équipement doit être inspecté avant chaque utilisation conformément aux instructions du fabricant. En outre, l'équipement doit être inspecté par une personne compétente, autre que l'utilisateur, sur une base régulière, au moins annuellement.

Tout produit présentant des déformations, usure inhabituelle ou détérioration doit être immédiatement jeté dans une telle manière à empêcher l'utilisation par inadvertance.

Tout équipement soumis à une chute doit être mis hors service.

L'utilisateur doit posséder un plan de sauvetage et avoir les moyens de le mettre en œuvre lorsqu'il utilise cet équipement.

Il est interdit de modifier l'équipement, de quelque façon que ce soit. Ne lubrifiez ou tenter de réparer ce dispositif. Les réparations doivent être effectuées uniquement par le fabricant de l'équipement, ou par des personnes ou entités autorisées par écrit par le fabricant.

Ne jamais utiliser un équipement de protection contre les chutes dans un but autre que celui pour lequel il a été prévu. Ne jamais utiliser un tel équipement pour remorquer ou lever une charge.

Dans la sélection d'équipement de protection contre les chutes, on doit tenir compte des risques environnementaux. Les équipements ne doivent pas être exposés aux dangers environnementaux ni aux produits chimiques qui peuvent produire un effet nocif. Pour utiliser l'équipement dans des environnements hautement corrosifs ou caustiques, il faut mettre en place un programme d'inspection et d'entretien à intervalles rapprochés pour maintenir l'intégrité du dispositif.

Les matériaux synthétiques doivent être protégés contre le laitier (de soudure), les étincelles chaudes, les flammes nues ou autres sources de chaleur. Dans de tels cas, on recommande d'utiliser des matériaux résistant à la chaleur.

Ne pas laisser l'équipement venir en contact avec quoi que ce soit qui pourrait l'endommager, comprenant (sans y être limité) : les surfaces rugueuses, abrasives ou chaudes, les sources de chaleur, les dangers électriques ou les pièces mobiles.

Ne pas exposer les équipements aux dangers pour lesquels ils n'ont pas été conçus. En cas de doute, consulter le fabricant.

Ne jamais ôter une étiquette apposée sur un produit; des informations et avertissements importants y sont en effet inscrits à l'intention de la personne/de l'utilisateur autorisé.

2.2 Avertissements et Limitations

Capacité

For use by ONE person only. Pour connaître la capacité de charge minimale et la capacité de charge maximale, se reporter aux étiquettes de produit et à la section « Identification du produit et spécifications » du présent manuel.

Compatibilité du Système

Honeywell Miller produits de protection contre les chutes sont conçus pour être utilisés avec des composants approuvés par Honeywell seulement. Les substitutions ou les remplacements par des combinaisons de composants ou de sous-systèmes non approuvés peuvent nuire à leur sécurité de fonctionnement réciproque et ainsi remettre en cause la compatibilité des éléments du système. Cette incompatibilité peut nuire à la sécurité et à la fiabilité de l'ensemble du système.

AVERTISSEMENT

Toujours se référer aux normes et règlements relatifs aux composants formant le système d'arrêt de chute, ainsi qu'aux instructions fournies avec chaque composant utilisé dans le système d'arrêt de chute individuel.

Exigences relatives aux ancrages

L'ancrage doit être en mesure de supporter 5 000 lb. (22,2 kN) par travailleur ou il doit être conçu, installé et utilisé sous la supervision d'une personne qualifiée dans le cadre d'un système d'arrêt de chute complet qui maintient un facteur de sécurité de deux.

Les exigences d'ancrage ANSI sont les suivantes :

- Pour les systèmes d'arrêt de chute, les ancrages doivent pouvoir supporter une charge statique de 22,2 kN (5 000 lb) pour les ancrages non homologués ou deux fois la force maximum d'arrêt pour les ancrages homologués.
- Lorsque plusieurs systèmes d'arrêt de chute individuels sont fixés à un ancrage, les forces mentionnées ci-dessus doivent être multipliées par le nombre de systèmes d'arrêt de chute individuels attachés à l'ancrage.

Limites d'utilisation

Les câbles de sécurité autorétractables sont conçus pour arrêter les chutes seulement. N'utilisez jamais un câble de sécurité autorétractable comme dispositif de retenue ou de positionnement.

IMPORTANT!

Un scénario de retenue antichute peut se produire à tout moment :

- l'utilisateur déploie complètement le câble de sécurité et applique un poids ou une contrainte à ce câble de sécurité;
- l'utilisateur, intentionnellement ou non, bloque le câble de sécurité sans que celui-ci soit entièrement déployé et applique un poids ou une contrainte à ce câble de sécurité.

L'usage correct d'un câble de sécurité autorétractable permet à l'utilisateur d'être rattaché et de se déplacer librement pour exécuter des tâches de travail sans verrouiller le câble de sécurité ni appliquer de la tension sur le câble de sécurité pleinement déployé.

Les limiteurs de chute personnels à proximité de bordure TurboLite sont approuvés pour les tâches en hauteur et près des bordures. Aux fins du présent manuel d'instructions, une tâche à proximité de bordure est une tâche lors de laquelle l'utilisateur peut être amarré à hauteur des pieds ou de la surface de travail minimum et que le filin de sécurité risque d'entrer en contact avec une bordure en cas de chute de l'utilisateur. Il est recommandé de fixer le dispositif à la verticale en hauteur dès que possible.

Dans le cadre de ce manuel d'instructions, une application avec ancrage en hauteur implique que le cordage de sécurité ne comporte aucun jeu lorsque l'unité est montée au-dessus de l'utilisateur et connectée à l'amarrage métallique dorsal de l'utilisateur.

Les limiteurs de chute personnels à proximité de bordure TurboLite peuvent être associés, avec précaution particulière, à des systèmes à filin de sécurité horizontaux approuvés par Honeywell. Le dispositif rétractable doit pouvoir se déplacer sur toute la longueur du filin de sécurité et rester perpendiculaire à l'ouvrier pendant sa tâche. Avant d'installer et d'utiliser le dispositif rétractable avec le système à filin de sécurité horizontal, il est recommandé de faire évaluer les conditions par une personne qualifiée sur place. En outre, toujours se reporter aux instructions fournies avec le système à filin de sécurité horizontal pour s'assurer de sa compatibilité avec le filin de sécurité autorétractable.

Ce dispositif doit être installé et utilisé de manière à minimiser le risque de chute en balancier. L'utilisateur ne doit jamais être exposé à une chute en balancier.

Faire en sorte que le câble de sécurité ne devienne pas lâche.

4.0 Installation/Utilisation

AVERTISSEMENT

Tous les filins de sécurité autorétractables de Honeywell Miller doivent être inspectés et testés pour vérifier leur verrouillage et rétraction avant chaque utilisation (voir 6.0 Inspection et entretien).

L'installateur du filin de sécurité autorétractable ne doit pas être exposé à un risque de chute lorsqu'il installe le dispositif.

IMPORTANT!

Il est généralement recommandé d'installer un filin de sécurité autorétractable en hauteur. Cependant, les limiteurs de chute personnels à proximité de bordure TurboLite EXTREME, TurboLite T-BAK EXTREME, TurboLite MAX et TurboLite T-BAK MAX ont été spécialement conçus et testés pour une utilisation à l'horizontale près des bordures. Conformément à ANSI Z359.14, les limiteurs de chute personnels à proximité de bordure TurboLite EXTREME et T-BAK EXTREME de Miller ont été testés avec succès pour une utilisation horizontale et les chutes depuis une bordure à angle vif (rayon $\geq 0,005$ po (0,13 mm)). Les limiteurs de chute personnels à proximité de bordure TurboLite MAX et T-BAK MAX de Miller sont approuvés pour un usage horizontal et les chutes depuis une bordure à angle vif (rayon $\geq 0,060$ po (1,5 mm)) seulement.

Exigences particulières, avertissements et limitations concernant les applications à proximité de bordure

- Le point d'ancrage doit être à la même hauteur ou plus haut que le bord où une chute peut se produire.
- L'angle admissible de redirection doit être d'au moins 90 degrés pour la partie de la ligne de vie du dispositif au bord d'attaque duquel une chute pourrait se produire (telle que mesurée entre les deux parties formées par la longe redirigée).
- Le risque d'un effet pendulaire doit être réduit pour la protection du travailleur et de la ligne de vie. Le travailleur ne doit jamais travailler sur la face cachée de l'ouverture, à l'opposé du point d'ancrage.
- Les limiteurs de chute personnels à proximité de bordure TurboLite sont spécialement conçus pour réduire les contraintes sur l'ouvrier et le cordage du filin de sécurité qui s'étend au-delà d'une bordure. Les applications destinées aux dispositifs rétractables à proximité de bordure comprennent le platelage de bordure comprennent le platelage en tôle et les surfaces en béton et en bois. Malgré le large éventail d'applications pour ces dispositifs, les surfaces en contact avec l'équipement doivent être évaluées par une personne qualifiée pour vérifier qu'il n'y aura aucune usure prématurée et/ou défaillance due à une abrasion ou découpe excessive des matériaux.

Exigences d'ancrage spéciales pour les tâches à proximité de bordure

Honeywell Industrial Safety autorise une hauteur d'amarrage au niveau des pieds ou de la surface de travail minimum pour les limiteurs de chute personnels à proximité de bordure TurboLite. La distance de recul minimale dépend du dispositif (voir TABLEAU 1 : Exigences d'ancrage pour la distance de recul minimale).

La distance latérale par rapport à la bordure (zone de travail) doit être de 6 pi (1,8 m) maximum par rapport à la perpendiculaire au point d'ancrage (voir les SCHEMAS A ET B).

REMARQUE IMPORTANTE!

Si un dispositif à proximité de bordure TurboLite est ancré au niveau de la bordure (aucune distance de recul) et que l'utilisateur travaille à une distance latérale par rapport à la bordure (zone de travail) de 6 pi (1,8 m) maximum, celui-ci connaîtra la chute en balancier maximale autorisée pour un limiteur de chute personnel à proximité de bordure TurboLite. Il est impératif de limiter le plus possible la chute en balancier. Pour cela, il faut augmenter la distance de recul et/ou limiter la zone de travail. Aucun danger ne doit se trouver sur la trajectoire de l'ouvrier victime d'une chute en balancier.

4.1 Limiteurs de chute personnels à proximité de bordure TurboLite

REMARQUE IMPORTANTE!

Lors de la consultation des instructions d'installation/d'utilisation, se reporter aux illustrations référencées figurant aux pages 32 à 34.

4.1.1 Raccordement au harnais

1) Installer l'attache de pavé de D sur le harnais (voir Fig. 1c), le cas échéant.

REMARQUE : L'attache de pavé de D n'est compatible qu'avec un pavé de D sur harnais de Miller illustré à la Fig. 1a. L'attache de pavé de direction n'est pas obligatoire, mais elle est recommandée pour réduire au maximum le glissement du connecteur de harnais TurboLite sur le harnais. L'attache de pavé de D n'est pas nécessaire pour les harnais sur lesquels des coussinets dorsaux sont cousus (harnais AirCore de Miller par ex.). L'attache de pavé de D n'est pas non plus nécessaire pour les pavés de D de Miller illustrés à la Fig. 1b.

2) Raccorder le connecteur de harnais TurboLite à l'attache de pavé de D ou directement au harnais si l'attache n'est pas utilisée.

Pour raccorder le connecteur de harnais, actionner les deux boutons coulissants et sortir la goupille captive avec l'index (voir Fig. 2a et 2b).

Si l'attache de pavé de D est utilisée: Aligner le connecteur de harnais avec l'attache de pavé de D et insérer la goupille captive à travers le passage de l'attache de pavé de D (voir Fig. 3a et 3b). S'assurer que la goupille du connecteur de harnais est entièrement fermée et verrouillée.

OU

Si l'attache de pavé de D n'est pas utilisée: Retirer les sangles du harnais du pavé de D (voir Fig. 4a). Aligner ensuite le connecteur de harnais et insérer la goupille captive derrière les deux sangles mais devant le pavé de D (voir Fig. 4b et 4c). S'assurer que la goupille du connecteur de harnais est emprisonnée entre les sangles du harnais et le pavé de D et qu'elle est entièrement fermée et verrouillée (voir Fig. 4c et 4d).

REMARQUE IMPORTANTE!

- La goupille doit être entièrement fermée et verrouillée, la bande rouge de la goupille ne doit pas être visible (voir Fig. 5a).
- La goupille doit être emprisonnée derrière LES DEUX sangles. Ne pas emprisonner la goupille entre les sangles (voir Fig. 5b).
- Ne pas raccorder le connecteur de harnais à l'anneau en D (voir Fig. 5c).
- S'assurer de la bonne orientation du connecteur de harnais. Pour obtenir la bonne orientation, l'amortisseur doit se trouver derrière le corps du dispositif rétractable avec la goupille insérée de droite à gauche. Veiller à ne pas installer à l'envers (voir Fig. 5d).

4.1.2 Fixation à un ancrage

1) Trouver un ancrage approuvé qui est conforme à toutes les exigences d'ancrage générales ainsi qu'aux exigences supplémentaires relatives aux tâches à proximité de bordure présentées à la section 4.0. Si un connecteur d'ancrage est utilisé, s'assurer qu'il est compatible avec l'ancrage et le connecteur d'extrémité du filin de sécurité au niveau de la résistance, des dimensions et de la forme. Respecter l'ensemble des instructions fournies avec le connecteur d'ancrage.

2) Raccorder le connecteur d'extrémité du filin de sécurité à l'ancrage (ou au connecteur d'ancrage, le cas échéant). S'assurer que le connecteur est complètement fermé et verrouillé, et que son doigt n'est pas en position de charge.

OU

Les limiteurs de chute personnels T-BAK (Tie-Back) sont spécialement conçus pour que l'utilisateur puisse s'attacher en toute sécurité à un ancrage, tel qu'une poutre en I.

TABEAU 1 : Exigences d'ancrage pour la distance de recul minimale

	Bordures autorisées	Matériau du filin de sécurité	Approuvé pour l'amarrage par le dos	Distance de recul minimale
TurboLite EXTREME	BORDURE À ANGLE VIF Rayon $\geq 0,005$ po (0,13 mm)	Câble galvanisé	NON	Aucun
TurboLite T-BAK EXTREME	BORDURE À ANGLE VIF Rayon $\geq 0,005$ po (0,13 mm)	Câble galvanisé (avec sangles en vectran/polyester haute résistance pour l'amarrage par le dos)	OUI	Variable : la distance de recul doit veiller à ce que la sangle du filin de sécurité n'entre pas en contact avec la bordure en cas de chute.
TurboLite MAX	BORDURE À ANGLE FAIBLE Rayon $\geq 0,060$ po (1,5 mm)	Sangles en Spectra	NON	Aucun
TurboLite T-BAK MAX	BORDURE À ANGLE FAIBLE Rayon $\geq 0,060$ po (1,5 mm)	Sangles en vectran/polyester haute résistance	OUI	Aucun

SCHÉMA A - APPLICATION À PROXIMITÉ DE BORDURE

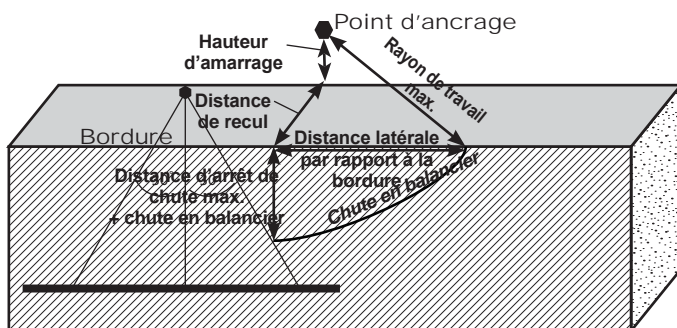
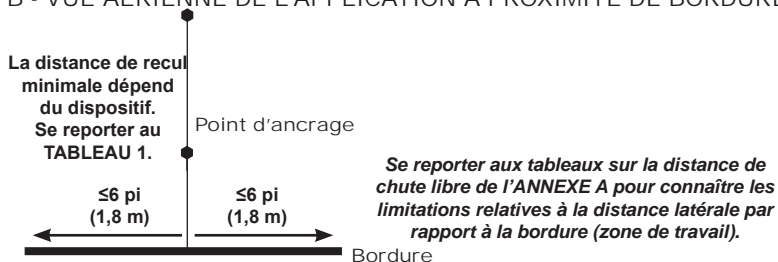


SCHÉMA B - VUE AÉRIENNE DE L'APPLICATION À PROXIMITÉ DE BORDURE



Les limiteurs de chute personnels T-BAK sont conçus avec des sangles robustes résistantes à l'abrasion et le crochet mousqueton 5K capable de résister à une contrainte de 5 000 lb sur le doigt du crochet mousqueton, quel que soit l'angle de provenance. Ils permettent d'amarrer par le dos l'ouvrier au filin de sécurité d'une manière surprenante. Enrouler le filin de sécurité autour de l'ancrage et raccorder le crochet mousqueton 5K au filin de sécurité (voir Fig. 6a). S'assurer que le filin de sécurité est capturé dans le crochet mousqueton et que le doigt du crochet mousqueton n'est pas obstrué. Vérifier que le crochet mousqueton est entièrement fermé et verrouillé.

REMARQUE IMPORTANTE!

Le TurboLite T-BAK EXTREME est conçu avec un filin de sécurité à double sangle et câble. Les sangles robustes résistantes à l'abrasion du filin de sécurité sont conçues pour un amarrage par le dos, mais ne doivent pas entrer en contact avec une bordure en cas de chute, comme indiqué dans le TABLEAU 1. Seuls les câbles du filin de sécurité doivent aller au-delà d'une bordure à angle vif. La hauteur d'amarrage et/ou la distance de recul devront être ajustées afin de s'assurer que les sangles ne puissent pas atteindre la bordure. Si le dispositif n'est pas installé dans une configuration d'amarrage par le dos, mais dans une configuration classique avec le crochet mousqueton raccordé directement à un ancrage ou connecteur d'ancrage, la hauteur d'amarrage et/ou la distance de recul devront être augmentées pour s'assurer que les sangles ne puissent pas atteindre la bordure.

AVERTISSEMENT

NE PAS essayer d'effectuer un amarrage par le dos avec un limiteur de chute personnel standard qui n'est pas conçu pour cela.

Pour s'assurer que le dispositif est conçu pour un amarrage par le dos sans danger, toujours vérifier l'étiquetage du produit, la présence du crochet mousqueton 5K et les sangles spéciales de couleur noire à rayures grises au bord qui sont facilement identifiables.

4.1.3 Utilisations des systèmes simples et doubles

Vérifier que tous les raccords du système d'arrêt de chute personnel sont compatibles et correctement assemblés et installés. S'assurer que tous les connecteurs sont fermés et verrouillés. S'assurer que la distance de chute libre est adéquate (voir 5.0 Distance de chute libre). Respecter toutes les limites d'utilisation exposées à la section 2.2 du présent manuel, ainsi que les limitations de zone de travail pour les tâches à proximité de bordure.

Un limiteur de chute personnel à proximité de bordure TurboLite double permet à un utilisateur d'obtenir deux dispositifs d'amarrage pour une protection antichute permanente (voir Fig. 7a). Il est possible de raccorder les deux limiteurs de chute personnels (LCP) au même ancrage ou à des ancrages différents. Pour une protection permanente, un des deux LCP doit toujours être raccordé à un ancrage.

5.0 Distance de chute libre

5.1 Calcul de la distance de chute libre requise pour les tâches à proximité de bordure

Lorsqu'un limiteur de chute personnel à proximité de bordure TurboLite est utilisé dans une tâche à proximité de bordure, se servir des tableaux sur la distance de chute libre qui figurent en Annexe A à la page 35 pour déterminer la distance de chute libre minimale requise.

5.2 Calcul de la distance de chute libre requise pour les tâches en hauteur

Pour ne pas heurter le niveau inférieur, il est essentiel de savoir calculer la distance de chute libre requise pour chaque tâche.

Le calcul de base indiqué ci-dessous et les schémas associés qui figurent en Annexe B à la page 36 peuvent être utilisés pour déterminer la distance de chute libre requise lorsqu'un filin de sécurité autorétractable est utilisé dans une tâche en hauteur. Pour une approche plus automatisée du calcul de la distance de chute libre requise, consulter la page Internet du calculateur de distance de chute libre de Miller :

www.millerfallprotection.com/fallclearance

CALCUL DE LA DISTANCE DE CHUTE LIBRE DES FILINS DE SÉCURITÉ AUTORÉTRACTABLES POUR LES TÂCHES EN HAUTEUR (voir Annexe B : Schéma 1)

[Calcul réalisé depuis le niveau de travail]

Distance maximale d'arrêt (MAD)

+ [Facteur de position de travail non debout (NSF)]

+ [Facteur de chute en balancier (SFF)]

+ 3 pi (0,9 m) [facteur de sécurité (SF)]

= Distance de chute libre requise (RFC)

ATTENTION : Lire toutes les remarques et se reporter à l'ensemble des schémas et étiquettes portant sur la distance de chute libre associée au filin de sécurité autorétractable pour déterminer avec exactitude la distance de chute libre requise pour votre tâche.

REMARQUES IMPORTANTES :

Les filins de sécurités autorétractables doivent être ancrés en hauteur afin de s'assurer de l'exactitude de la distance de chute libre calculée et des informations associées.

Lorsqu'un dispositif rétractable est utilisé, il est important de savoir que la distance de chute peut être influencée par d'autres facteurs, par ex. si l'utilisateur travaille en position debout, accroupie ou allongée et/ou s'il travaille juste en dessous du point d'ancrage ou à un angle donné.

Le calcul de la distance de chute libre associée au filin de sécurité autorétractable part du principe que l'utilisateur est en position debout. Si l'utilisateur travaille en position accroupie ou agenouillée, il est nécessaire d'ajouter 3 pi (0,9 m) à la distance de chute libre (voir Schéma 2). Si l'utilisateur travaille en position allongée, il est nécessaire d'ajouter 5 pi (1,5 m) à la distance de chute libre.

Le calcul de la distance de chute libre associée au filin de sécurité autorétractable part également du principe que l'utilisateur travaille juste en dessous du point d'ancrage, ce qui limite le risque de chute en balancier. Dans une situation de chute en balancier, la distance de chute totale sera plus élevée si l'utilisateur travaille juste en dessous du point d'ancrage (voir Schéma 3). Dans certaines tâches, il peut être impossible de travailler juste en dessous du point d'ancrage. Dans ce cas, l'ouvrier doit augmenter la distance de chute libre pour prendre en compte le facteur de chute en balancier. Quoi qu'il en soit, l'ouvrier ne doit pas être exposé à un risque de chute en balancier, qui pourrait le conduire à heurter un autre objet (voir Schéma 4).

La distance d'arrêt maximale [chute libre (FF) + décélération (D)] varie en fonction du dispositif rétractable. Toujours se reporter aux étiquettes apposées sur le dispositif en question pour déterminer la distance d'arrêt maximale.

Pour toute question sur le calcul de la distance de chute libre, contacter le Service technique Honeywell :

1-800-873-5242 (option 4)

TABLEAU 2 : Distances de chute libre minimales requises

Distance d'arrêt maximale du filin**	Distance de chute libre minimale requise entre la hauteur de travail et le niveau inférieur*			Ouvrier ne travaillant PAS juste en dessous du point d'ancrage En position de chute en balancier potentielle
	Ouvrier travaillant juste en dessous du point d'ancrage			
	En position debout	En position agenouillée ou accroupie	En position allongée	
39 po (1 m)	6 pi-3 po (1,9 m)	9 pi-3 po (2,8 m)	11 pi-3 po (3,4 m)	Variable - Augmentation nécessaire de la distance de chute libre
42 po (1,1 m)	6 pi-6 po (2 m)	9 pi-6 po (2,9 m)	11 pi-6 po (3,5 m)	

*Ce tableau montre les distances de chute libre minimales générales requises. Il faut établir un calcul exact basé sur le filin de sécurité autorétractable utilisé et une évaluation du site et des conditions de travail susceptibles de jouer sur la distance de chute libre de l'ouvrier.

**CSA = 39 po (1 m); OSHA/ANSI = 42 po (1,1 m)

6.0 Inspection et entretien

6.1 Inspection et test de fonctionnement

Les exigences d'inspection de Honeywell comprennent les critères établis par les normes de sécurité actuelles. Les critères d'inspection de l'équipement doivent être déterminés par l'entreprise l'utilisant, comme par exemple critères équivalents ou plus sévères que les critères requis par le fabricant et les normes auxquelles l'entreprise décide de se conformer.

L'équipement devra être inspecté méticuleusement par l'utilisateur avant chaque utilisation et aussi par une personne compétente autre que l'utilisateur à intervalles réguliers, une fois par an maximum, pour ce qui suit :

[*ANSI Z359.14 fournit d'autres exigences d'inspection en fonction du type d'utilisation et des conditions d'utilisation. Se reporter au Tableau 3 : ANSI Z359.14 Annexe A : Exigences relatives à l'inspection pour la conformité à cette norme. (*Voir remarque à la section 6.2 Entretien.)]

✓ Absence des étiquettes ou illisibilité des instructions imprimées.

✓ Absence d'un élément quelconque affectant la forme, l'ajustage ou la fonction de l'équipement.

✓ Signes de défauts ou de dommages au filin de sécurité à câbles ou sangles : effilochures, entailles, brins cassés, brûlures, nœuds, attaque chimique, abrasion, altération, vieillissement excessif, usure excessive ou points de couture défaits, brisés ou étirés.

ATTENTION : Toujours porter des gants pour inspecter les filins de sécurité à câbles, car les brins cassés peuvent vous blesser.

✓ Dommages empêchant l'utilisation du filin de sécurité.

Rétraction - Avec le dispositif en position montée, tester la rétraction et la tension du filin de sécurité en déroulant une bonne partie du filin de sécurité et en le laissant se rétracter dans le dispositif. Toujours maintenir le filin de sécurité légèrement tendu lorsqu'il se rétracte. Le filin de sécurité doit pouvoir être déroulé librement et se rétracter entièrement dans le dispositif. Si le filin de sécurité ne se déroule pas facilement ou se bloque lorsqu'il se rétracte, sortir l'intégralité du filin de sécurité et le laisser se rétracter lentement sous tension. Ne pas utiliser le dispositif si le filin de sécurité ne se rétracte pas correctement.

ATTENTION : Ne pas lâcher le filin de sécurité et le laisser se rétracter automatiquement. Toujours le maintenir tendu lorsqu'il se rétracte!

Mécanisme de verrouillage - Il est possible de tester le mécanisme de freinage en attrapant le filin de sécurité et en tirant brusquement dessus vers le bas, ce qui enclenche les freins. Le filin de sécurité ne doit pas pouvoir glisser lorsque les freins sont enclenchés. Une fois la tension relâchée, les freins se desserreront et le dispositif sera de nouveau rétractable.

✓ Les preuves de défaut ou de dommage au matériel, incluant les fissures, bris, arêtes rugueuses ou acérées, déformation, corrosion, attaque chimique, surchauffe, modification et l'usure excessive.

TABLEAU 3 : ANSI Z359.14 - Annexe A : Exigences relatives à l'inspection

Type d'utilité	Exemples d'application	Conditions d'utilisation	Fréquence d'inspection personne qualifiée
Rare à peu fréquent	Sauvetage et espace confiné, entretien d'usine	Bonnes conditions d'entreposage, usage intérieur ou peu fréquent à l'extérieur, température ambiante, environnements propres	Annuelle
Modéré à souvent	Transport, construction résidentielle, services d'utilité publique, entrepôt	Conditions d'entreposage acceptables, utilité intérieure et extérieure fréquente, toutes les températures, environnements propres ou poussiéreux	Semi-annuelle à annuelle
Très souvent à continuellement	Construction commerciale, pétrole et gaz, mines	Conditions d'entreposage difficiles, usage extérieur prolongé ou continu, toutes les températures, environnement sale	Trimestrielle à annuelle

- ✓ Les dommages opérationnels au matériel.

Crochet mousqueton/Mousqueton/Mousqueton pour tige d'armature - Le doigt du connecteur (gâche) doit reposer sur le bec sans contrainte et ne doit pas être déformé ou entravé. Le ressort du doigt doit exercer une force suffisante pour le maintenir solidement fermé. Le mécanisme de verrouillage du doigt doit empêcher l'ouverture de ce dernier lorsqu'il est fermé.

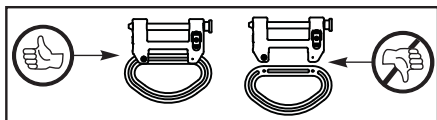
Émerillons - L'émerillon du connecteur et celui de l'ancrage doivent parfaitement fonctionner.

Connecteur de harnais - Les boutons coulissants doivent parfaitement fonctionner, bouger librement et bloquer la goupille captive au besoin. La goupille captive ne doit pas pouvoir être séparée du connecteur de harnais.

- ✓ Signes de défauts ou de dommages causés au logement et/ou éléments de fixation desserrés ou manquants.

- ✓ Signes d'indicateurs de charge de chute déployés ou activés.

Les limiteurs de chute personnels à proximité de bordure TurboLite sont dotés d'un indicateur de charge intégré au connecteur de harnais. Lorsqu'il est soumis à des contraintes d'arrêt de chute, le connecteur de harnais se brise comme illustré sur le schéma ci-dessous.



⚠ AVERTISSEMENT

Lorsqu'une inspection ou un test de fonctionnement révèle des défauts ou un endommagement de l'équipement, un entretien inapproprié ou des signes montrant que l'équipement a été exposé à des contraintes d'arrêt de chute ou une charge, il faut immédiatement mettre l'équipement hors service.

Les dispositifs mis hors service doivent avoir le mot « UNUSABLE » (INUTILISABLE) inscrit au marqueur dessus et sur une étiquette apposée dessus et doivent être remis en service conformément aux instructions du fabricant. Les dispositifs non réparables doivent être éliminés de manière à éviter tout usage ultérieur accidentel.

6.2 Entretien

Un entretien de base de l'équipement antichute prolongera sa vie utile et contribuera à la bonne performance de sa fonction vitale de sécurité.

Entretien et réparation

Les opérations d'entretien et de réparation des filins de sécurité de Honeywell Miller doivent être effectuées uniquement par Honeywell Industrial Safety ou des personnes ou entités autorisées par écrit par Honeywell. Il faut tenir un registre de toutes les dates d'entretien et d'inspection du système. Seules les pièces de rechange Honeywell sont approuvées pour être utilisées dans ce dispositif. Contacter votre distributeur Honeywell ou appeler le Service technique Honeywell au 1-800-873-5242 pour obtenir un numéro d'autorisation de retour.

Les filins de sécurité autorétractables de Honeywell Miller n'exigent aucune recertification d'usine annuelle.*

*Honeywell, le fabricant, n'exige aucune recertification d'usine annuelle pour les filins de sécurité autorétractables Honeywell Miller. Les normes ANSI Z359.14 et CSA Z259.2.2 sont facultatives; l'utilisateur/la société doit, en définitive, décider de respecter les exigences d'inspection et de recertification pour rester en conformité.

Nettoyage et remisage

Ce dispositif doit rester propre et exempt de contaminants. Nettoyer périodiquement l'extérieur du dispositif et essuyer le filin de sécurité avec un chiffon humide et un détergent doux.

Lorsque non utilisé, l'équipement devra être entreposé de sorte à prévenir les facteurs d'endommagement tels qu'une température élevée, la lumière vive, les rayons ultraviolets, l'humidité excessive, l'huile, les émanations chimiques ou autres éléments de détérioration.

Le filin de sécurité doit être entièrement rétracté dans le dispositif lorsqu'il n'est pas utilisé.

INSTRUCCIONES DE USO

Equipos de protección personal LIMITADORES PERSONALES DE CAÍDA (O CUERDAS DE SEGURIDAD AUTORRETRÁCTILES) EDGE

Gracias por comprar el equipo de protección contra caídas Honeywell Miller fabricado por Honeywell Industrial Safety.



ADVERTENCIA

Todas las personas que usen este equipo deben leer, entender y seguir las instrucciones. Su incumplimiento puede causar lesiones graves o incluso la muerte. No utilice este equipo si no se ha capacitado debidamente.

Es muy importante que la persona o el usuario autorizados de este equipo lean y entiendan estas instrucciones. Además, la ley federal exige que los empleadores garanticen que todos los usuarios estén capacitados en la correcta instalación, el uso, la inspección y el mantenimiento de los equipos de protección contra caídas. La capacitación en la protección contra caídas debería ser una parte esencial de un programa de seguridad integral.

El uso adecuado de los sistemas de detención de caídas puede salvar vidas y reducir la posibilidad de lesiones graves causadas por una caída. El usuario debe saber que las fuerzas experimentadas durante la detención de una caída o la suspensión prolongada pueden causar lesiones corporales. Consulte con un médico si tiene alguna pregunta acerca de la capacidad del usuario para utilizar este producto. Las mujeres embarazadas y los niños menores de edad no deben usar este producto.

1.0 Objetivo

Los limitadores personales de caída (o cuerdas de seguridad autorretráctiles) son dispositivos retráctiles autocontenidos diseñados para ser usados por el personal en aquellas aplicaciones donde se necesite una protección contra caídas combinada con movilidad irrestricta del trabajador. Los Limitadores personales de caídas TurboLite Edge de Honeywell Miller, son unidades retráctiles especialmente diseñadas con características exclusivas para aplicaciones de borde avanzado.

2.0 Requisitos generales de protección contra caídas

2.1 Requisitos generales

Tous les avertissements et toutes les instructions doivent être fournis aux personnes autorisées/utilisateurs.

Toutes les personnes autorisées et tous les utilisateurs doivent se reporter aux réglementations régissant la sécurité au travail, ainsi qu'aux normes ANSI ou CSA applicables. Veuillez consulter les étiquettes sur les produits pour obtenir des informations sur les réglementations OSHA et les normes ANSI et CSA spécifiques respectées par les produits concernés.

Il faut prendre les précautions nécessaires pour retirer de la zone de travail les obstacles, débris, matériaux ou autres risques identifiés qui pourraient entraîner des blessures ou nuire au bon fonctionnement du système.

Assurez-vous toujours qu'aucun obstacle ne se trouve sous la zone de travail pour vous assurer que la trajectoire de chute potentielle est dégagée.

Laissez un espace suffisant sous la surface de travail en cas de chute.

Pour réduire le risque de désengagement accidentel, une personne compétente doit s'assurer de la compatibilité du système.

L'ensemble de l'équipement doit être inspecté avant chaque utilisation conformément aux instructions du fabricant. Además, una persona competente, que no sea el usuario, debe inspeccionar el equipo de forma regular basis, at least annually.

Cualquier producto que presente deformaciones, desgaste inusual o deterioro debe ser descartado inmediatamente de manera que se evite su uso posterior accidental.

Tout équipement ayant subi une chute doit être mis hors service.

La personne autorisée/l'utilisateur doit disposer d'un plan de sauvetage et des moyens nécessaires à sa mise en œuvre lors de l'utilisation de l'équipement.

El equipo no debe ser alterado de ninguna forma. Las reparaciones deben ser efectuadas exclusivamente por el fabricante del equipo o bien por personas o entidades autorizadas por escrito por el fabricante.

N'utilisez jamais un équipement de protection anti-chute à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu. Un équipement de protection anti-chute ne doit jamais être utilisé à des fins de levage ou de remorquage.

Los peligros ambientales deberían ser considerados al seleccionar el equipo de protección contra caídas. El equipo no debe exponerse a condiciones ambientales peligrosas ni a sustancias químicas que podrían causar un efecto nocivo. El uso en un ambiente corrosivo o cáustico requiere de un programa de inspección y mantenimiento más frecuentes para garantizar que se mantenga la integridad del producto.

Debe protegerse todo el material sintético con el objeto de mantenerlo alejado de escorias, chispas calientes, llamas y otras fuentes de calor. Para tales usos se recomienda el uso de materiales resistentes al calor.

No permita que el equipo entre en contacto con cualquier cosa que pueda dañarlo, incluyendo, entre otras, superficies abrasivas, ásperas o de alta temperatura, fuentes de calor, peligros eléctricos o maquinaria en movimiento.

No exponga el equipo a peligros que no pueda soportar de acuerdo a su diseño. Consulte con el fabricante en caso de dudas.

No quite nunca del producto las etiquetas que incluyan advertencias e información importante para la persona o el usuario autorizados.

2.2 Advertencias y limitaciones

Capacidad

Para uso de UNA sola persona. Consulte las etiquetas de los productos y la sección Identificación y especificaciones del producto de este manual para las capacidades de peso mínima y máxima.

Compatibilidad del sistema

Productos anticaídas Honeywell Miller están diseñadas para utilizarse solo con los componentes aprobados por Honeywell. La sustitución o el reemplazo por combinaciones o subsistemas de componentes no aprobados o ambos puede afectar o interferir en el funcionamiento seguro entre ellos y poner en peligro la compatibilidad dentro del sistema. Esta incompatibilidad puede afectar la fiabilidad y seguridad de todo el sistema.

ADVERTENCIA

Consulte siempre las regulaciones y las normas relativas a los requisitos de los componentes del sistema personal de detención de caídas y las instrucciones proporcionadas con cada componente que se utiliza como parte del sistema personal de detención de caídas.

Requisitos de anclaje

El anclaje debe ser capaz de soportar 5000 libras (22,2 kN) por trabajador o debe diseñarse, instalarse y utilizarse bajo la supervisión de una persona calificada como parte de un sistema completo de detención de caídas que mantenga un factor de seguridad de dos.

Los requisitos de anclaje de ANSI son los siguientes:

- En el caso de los sistemas de detención de caídas, los anclajes deben soportar una carga estática de 5000 libras (22,2 kN) para anclajes no certificados o dos veces la fuerza máxima de detención para los anclajes certificados.
- Cuando más de un sistema personal de detención de caídas se conecta a un anclaje, las resistencias del anclaje antes mencionadas deben ser multiplicadas por el número de sistemas personales de detención de caídas conectados al anclaje.

Límites de uso

Las cuerdas de seguridad autorretráctiles están diseñadas únicamente para aplicaciones de detención de caídas. Nunca utilice las cuerdas de seguridad autorretráctiles (SRL) como dispositivo de contención o posicionamiento.

¡IMPORTANTE!

Un escenario de restricción de caída podría suceder en cualquier momento:

- el usuario extiende la cuerda de seguridad por completo y le aplica peso o tensión;
- el usuario, intencionalmente o por accidente, traba la cuerda sin que esté completamente extendida, y le aplica peso o tensión.

La correcta aplicación para el uso de SRL permite al usuario estar conectado y moverse sin restricciones para realizar las tareas requeridas, sin trabar la cuerda ni aplicarle tensión cuando está completamente extendida.

Los Limitadores personales de caídas TurboLite Edge están aprobados para aplicaciones elevadas y de borde avanzado. A los fines de este manual de instrucciones, una aplicación de borde avanzado es aquella en la que el usuario puede estar anclado al nivel del piso o a la superficie de trabajo o a más altura y la cuerda de seguridad tiene el potencial de entrar en contacto con un borde si el usuario se cae. Se recomienda anclar el dispositivo verticalmente y elevado siempre que sea posible. A los fines de este manual de instrucciones, una aplicación elevada implica que no hay flojedad en la cuerda de seguridad cuando la unidad está montada arriba del usuario y conectada al anillo en D posterior del usuario.

Los Limitadores personales de caídas TurboLite Edge pueden usarse con sistemas de cuerdas de seguridad horizontales aprobados por Honeywell con consideraciones especiales. El retráctil debe ser capaz de desplazarse bien a lo largo del tramo de la cuerda de seguridad y debe permanecer perpendicular al trabajador durante toda la duración del trabajo. Se recomienda que una persona calificada evalúe in-situ las condiciones antes de la instalación y uso del retráctil con el sistema de cuerda de seguridad horizontal. Además, siempre deben consultarse las instrucciones provistas con el sistema de cuerda de seguridad horizontal para asegurarse de la compatibilidad de la cuerda de seguridad autorretráctil con el sistema.

Este dispositivo debe estar instalado y utilizarse de manera tal que minimice la posibilidad de una caída oscilante. El usuario nunca debe estar expuesto a un riesgo de caída oscilante.

No permita que se ponga holgada la cuerda salvavidas.

4.0 Installation/Utilisation

ADVERTENCIA

Todas las Cuerdas de seguridad autorretráctiles Honeywell Miller deben ser inspeccionadas y probadas en lo que respecta a bloqueo y retracción antes de cada uso (ver 6.0 Inspección y mantenimiento).

El instalador de la cuerda de seguridad autorretráctil no debe ser expuesto a un riesgo de caída mientras monta la unidad.

¡IMPORTANTE!

Típicamente, se recomienda el montaje elevado de una cuerda de seguridad autorretráctil. Sin embargo, los Limitadores personales de caídas TurboLite EXTREME, TurboLite T-BAK EXTREME, TurboLite MAX, y TurboLite T-BAK MAX Edge han sido específicamente diseñado y extensivamente probados para uso con borde avanzado horizontal. Según la ANSI Z359.14, los Limitadores personales de caídas de borde avanzado Miller TurboLite EXTREME y T-BAK EXTREME han sido probados con éxito para uso horizontal y caídas sobre un borde afilado (radio $\geq 0,005$ pulg (0,13 mm)). Los Limitadores personales de caídas de borde avanzado Miller TurboLite MAX y T-BAK MAX están aprobados para uso horizontal y caídas sobre un borde afilado (radio $\geq 0,060$ pulg (1,5 mm)) solamente.

Requisitos especiales, Advertencias y Limitaciones pertinentes a las aplicaciones de borde avanzado

- El punto de anclaje debe estar a la misma altura o más alto que el borde sobre el cual podría ocurrir una caída.
- El ángulo permitido para el redireccionamiento de la porción de la cuerda de rescate del dispositivo en el borde sobre el cual podría ocurrir una caída (según la medida entre los dos lados formados por el acollador de sujeción) debe ser por lo menos de 90°.
- El potencial de que ocurra una caída colgante debe ser minimizado para la protección del trabajador y de la cuerda de rescate. El trabajador nunca debe trabajar en la parte extrema de una apertura, del lado opuesto del punto de anclaje.
- Los Limitadores personales de caídas TurboLite Edge están específicamente diseñados para reducir las fuerzas aplicadas tanto al trabajador como a la conexión de la cuerda de seguridad que se extienda más allá de un borde avanzado. Las aplicaciones para retráctiles de borde avanzado incluyen planchas de acero, concreto y superficies de madera. A pesar del amplio rango de aplicaciones de estas unidades, las superficies en contacto con el equipo deben ser evaluadas por una persona calificada para determinar si las mismas pueden crear desgaste prematuro y/o fallas debido a la excesiva abrasión o cortes de los materiales.

Requisitos de anclaje especiales para aplicaciones de borde avanzado

Honeywell Industrial Safety aprueba una altura de conexión a nivel de los pies o superficie de trabajo o más alto para los Limitadores personales de caídas TurboLite Edge. La distancia mínima de alejamiento varía según la unidad; consultar la TABLA 1: Requisitos de anclaje para distancia mínima de alejamiento.

La distancia de borde lateral (zona de trabajo) debe limitarse a 6 ft. (1,8 m) de la perpendicular al punto de anclaje (ver los DIAGRAMAS A y B).

¡IMPORTANTE!

Una unidad TurboLite Edge anclada en el borde (sin distancia de alejamiento) con un usuario trabajando a la máxima distancia de borde lateral de 6 pies (1,8 m) (zona de trabajo) experimentará la mayor caída oscilante permitida para una aplicación TurboLite de borde avanzado. Es imperativo limitar tanto como sea posible la caída oscilante. Esto se puede lograr incrementando la distancia de alejamiento y/o limitando la zona de trabajo. No debe existir un riesgo de caída oscilante en el trayecto de la caída oscilante potencial.

4.1 Limitadores personales de caídas TurboLite Edge

¡IMPORTANTE!

Al leer las instrucciones de instalación/uso, consulte las ilustraciones a las que se hace referencia en las páginas 32-34.

4.1.1 Conexión al arnés

1) Instale el clip de pasador D en el arnés (ver Fig. 1c), si corresponde.

NOTA: El clip de pasador D solo es compatible con el pasador D para arnés estilo Miller ilustrado en la Fig. 1a. El clip de pasador D es opcional, pero se recomienda para un mejor rendimiento y para reducir el deslizamiento del conector de arnés TurboLite en las correas del arnés. El clip de pasador D no es necesario en los arneses con pasadores posteriores cosidos a las correas del arnés (por ej.: arneses Miller AirCore). El clip de pasador D tampoco es necesario para los pasadores D Miller ilustrados en la Fig. 1b.

2) Conecte el conector de arnés TurboLite al clip de pasador D o directamente al arnés si no se usa el clip de pasador D.

Para accionar el conector del arnés, tome los dos botones deslizantes y tire del pasador capturado con el dedo índice (ver Figs. 2a y 2b).

Si se usa el clip del pasador D: Alinee el conector del arnés con el clip de pasador D e inserte el pasador capturado a través del túnel del clip de pasador D (ver Figs. 3a y 3b). Asegúrese de que el pasador del conector del arnés está completamente cerrado y bloqueado.

O BIEN

Si no se usa el clip del pasador D: Tire las correas del arnés alejándolas del pasador D (ver Fig. 4a). Luego, alinee el conector del arnés e inserte el pasador capturado por detrás de ambas correas, pero adelante del pasador D (ver Figs. 4b y 4c). Asegúrese de que el pasador del conector del arnés esté capturado entre las correas del arnés y el pasador D y que esté completamente cerrado y bloqueado (ver Figs. 4c y 4d).

¡IMPORTANTE!

- El pasador debe estar completamente cerrado y bloqueado; la banda roja del pasador no debe estar visible (ver Fig 5a).
- El pasador debe estar capturado detrás de AMBAS correas; no capture el pasador entre las correas (ver Fig. 5b).
- No acople el conector del arnés al anillo en D (ver Fig. 5c).
- Asegúrese de la orientación correcta del conector del arnés. El paquete de amortiguador de impacto debe estar detrás del cuerpo del retráctil con el pasador insertado de derecha a izquierda para una orientación correcta. No instalarlo hacia atrás (ver Fig. 5d).

4.1.2 Instalación al anclaje

1) Localice un anclaje aprobado respetando todos los requisitos generales de anclaje además de los requisitos adicionales para aplicaciones de borde avanzado que se enumeran en 4.0. Si se usa un conector de anclaje, asegúrese de que sea compatible con el anclaje y el conector extremo de la cuerda de seguridad en lo que respecta a resistencia, tamaño y forma. Siga todas las instrucciones suministradas con el conector de anclaje.

2) Conecte el conector extremo de la cuerda de seguridad al anclaje (o al conector de anclaje, si corresponde). Asegúrese de que el conector esté completamente cerrado y bloqueado, y que su puerta no esté en una posición que sea soporte de carga.

O BIEN

Los limitadores personales de caídas T-BAK (Retro Amarre) están diseñados exclusivamente para permitir al usuario atarse con seguridad a un anclaje, como por ejemplo una viga en l.

TABLA 1: Anclaje para distancia mínima de alejamiento. Requisitos

	Bordes aprobados	Material de la cuerda de seguridad	Aprobado para Retro-amarre Instalación	Mínima Distancia de alejamiento
TurboLite EXTREME	BORDE AFILADO Radio $\geq 0,005$ pulg (0,13 mm)	Cable galvanizado	NO	Ninguno
TurboLite T-BAK EXTREME	BORDE AFILADO Radio $\geq 0,005$ pulg (0,13 mm)	Cable galvanizado (con porción de correa de Vectran/Poliéster de uso pesado para instalación con retro-amarre)	SÍ	Varía - La distancia de alejamiento debe asegurar que la porción de correa de la cuerda de seguridad no entrará en contacto con el borde durante una caída.
TurboLite MÁX.	BORDE LISO Radio $\geq 0,060$ pulg (1,5 mm)	Correas Spectra	NO	Ninguno
TurboLite T-BAK MÁX.	BORDE LISO Radio $\geq 0,060$ pulg (1,5 mm)	Correa de Vectran/ Poliéster para uso pesado	SÍ	Ninguno

DIAGRAMA A - APLICACIÓN DE BORDE AVANZADO

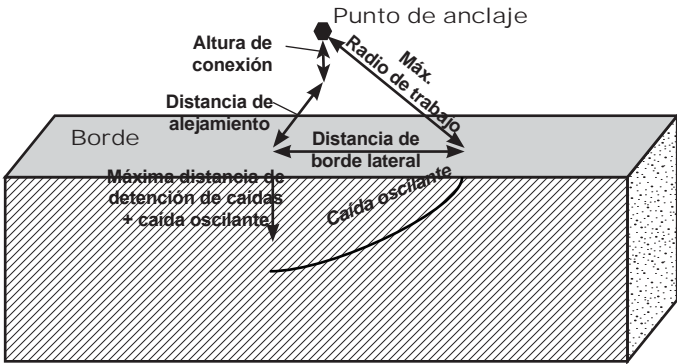
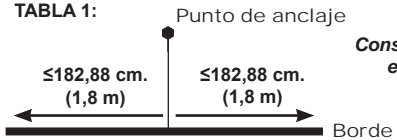


DIAGRAMA B - VISTA SUPERIOR DE APLICACIÓN DE BORDE AVANZADO

La distancia mínima de alejamiento varía según la unidad; consultar la TABLA 1:



Consultar las tablas de espacio libre de caída en el APÉNDICE A para determinar las limitaciones de la distancia de borde lateral (zona de trabajo).

Los Limitadores personales de caídas T-BAK están diseñados con correas de uso pesado, resistentes a la abrasión y un gancho 5K de cierre rápido que es capaz de soportar 5.000 libras de fuerza en la abertura del gancho de cierre rápido desde cualquier ángulo, para permitir la conexión a la cuerda de seguridad de correa en forma de ahorque. Envuelva la cuerda de seguridad alrededor del anclaje y conecte el gancho 5K de cierre rápido a la cuerda de seguridad (ver Fig. 6a). Asegúrese de que la cuerda de seguridad quede capturada en el gancho de cierre rápido y que la abertura de este gancho no esté obstruida de ninguna manera. Verifique que el gancho de cierre rápido esté completamente cerrado y bloqueado.

¡IMPORTANTE!

El TurboLite T-BAK EXTREME ha sido diseñado con correas duales y una cuerda de seguridad de cable. La porción de correa de uso pesado y resistente a la abrasión de la cuerda de seguridad se ha diseñado para la instalación con retro-amarre, pero no debe entrar en contacto con un borde durante una caída como se determina en la TABLA 1. Solo la porción de cable de la línea de seguridad podrá extenderse sobre un borde afilado. Se deberá ajustar la altura de la conexión y/o la distancia de alejamiento para asegurarse de que la correa no pueda llegar al borde. Si la unidad no se instala en una configuración de retro-amarre, sino que se instala en una configuración típica con el gancho de cierre rápido conectado directamente a un anclaje o a un conector de anclaje, la altura de la conexión y/o la distancia de alejamiento deberán ser aún mayores para asegurarse de que la correa no llegue al borde.



ADVERTENCIA

NO intentar una conexión de retro-amarre con un limitador personal de caídas común, que no haya sido específicamente diseñado para ese tipo de conexión.

Para asegurarse de que la unidad haya sido diseñada para un retro-amarre seguro, siempre verifique el etiquetado del producto, la presencia del gancho 5K de cierre rápido y el correaje especial negro con bandas grises en los bordes, fácilmente identificable.

4.1.3 Uso de sistemas simples y gemelos

Verifique la compatibilidad y el ensamblado e instalación correctos de todas las conexiones dentro del sistema personal de detención de caídas. Asegúrese de que todos los conectores estén cerrados y bloqueados. Asegure un espacio libre de caída adecuado (ver 5.0 Espacio libre de caída). Respete todos los límites de uso tal como se explica en la sección 2.2 de este manual, así como las limitaciones de la zona de trabajo para las aplicaciones de borde avanzado.

Un Sistema personal limitador de caídas TurboLite Edge doble o gemelo, ha sido diseñado para proporcionar al usuario dos dispositivos de conexión para una protección contra caídas continua con 100% de amarre (ver Fig. 7a). Es aceptable trabajar con ambos sistemas conectados al mismo anclaje o a anclajes diferentes. Para conservar el 100% de amarre, uno de los sistemas debe estar conectado a un anclaje en todo momento.

5.0 Espacio libre de caída

5.1 Cálculo del espacio libre de caída requerido para aplicaciones de borde avanzado

Cuando un Limitador personal de caídas TurboLite Edge se usa en una aplicación de borde avanzado, use las Tablas de espacio libre de caída en el Apéndice A, pág. 35, para determinar el espacio libre de caída mínimo requerido.

5.2 Cálculo del espacio libre de caída requerido para aplicaciones elevadas

Es esencial entender cómo calcular el espacio libre de caída requerido por cada aplicación de trabajo para evitar el contacto con un nivel inferior.

El cálculo básico que se muestra a continuación y los diagramas relacionados del Apéndice B, pág. 36, se pueden usar para determinar el Espacio libre de caída requerido cuando se usa una cuerda de seguridad autorretráctil en una aplicación elevada. Para un enfoque más automatizado del cálculo del espacio libre de caída requerido, acceda a la Calculadora Miller del espacio libre de caída, en línea:

www.millerfallprotection.com/fall-clearance

CÁLCULO DEL ESPACIO LIBRE DE CAÍDA DE LA CUERDA DE SEGURIDAD RETRÁCTIL PARA APLICACIONES ELEVADAS (ver Apéndice B: Diagrama 1)

[Cálculo tomado desde el nivel de trabajo]

Distancia mínima de detención (MAD)
 + [Factor de posición laboral que no sea de pie (NSF)]
 + (Factor de caída oscilante (SFF))
 + Factor de seguridad (SF) 3 pies (0,9 m)
 = Espacio libre de caída requerido (RFC)

PRECAUCIÓN: Lea todas las notas y consulte todos los diagramas y etiquetas de espacio libre de caída para cuerdas de seguridad autorretráctiles, para determinar el espacio libre de caída correspondiente a su aplicación.

NOTAS IMPORTANTES:

Las cuerdas de seguridad autorretráctiles deben ser ancladas elevadas para asegurar la exactitud de los cálculos de espacio libre de caída y la información relacionada.

Es importante comprender que los otros factores, tales como si el usuario está realizando el trabajo parado, agachado o acostado y/o si el usuario está trabajando directamente debajo del punto de anclaje o en un ángulo respecto del mismo, pueden afectar la distancia cuando se usa un dispositivo retráctil.

El cálculo del espacio libre de caída para una cuerda de seguridad autorretráctil supone que el usuario está parado. Si el usuario estará trabajando agachado o arrodillado, se requerirán 3 pies (0,9 m) adicionales de espacio libre de caída (ver Diagrama 2). Si el usuario estará trabajando acostado, se requerirán 5 pies (1,5 m) adicionales de espacio libre de caída.

El cálculo de espacio libre de caída para la cuerda de seguridad autorretráctil también supone que el usuario está trabajando directamente debajo del punto de anclaje, minimizando toda posibilidad de una caída oscilante. En una situación de caída oscilante, la distancia total de caída será mayor que si el usuario estuviera trabajando directamente debajo del punto de anclaje (ver Diagrama 3). En algunas aplicaciones, puede no ser posible trabajar directamente debajo del punto de anclaje. En tales casos, el trabajador deben incrementar la distancia del espacio libre de caída para tener en cuenta el factor de caída oscilante. En ningún caso deberá el trabajador quedar expuesto a la posibilidad de una caída oscilante cuando pueda producirse el contacto con otro objeto (ver Diagrama 4).

La distancia máxima de detención [caída libre (FF) + desaceleración (D)] varía según el dispositivo retráctil. Siempre consulte las etiquetas de la unidad específica para determinar la máxima distancia de detención.

En caso de tener dudas sobre el cálculo de espacio libre de caída, póngase en contacto con el Servicio Técnico de Honeywell:

1-800-873-5242 (presione 4)

TABLA 2: Espacios libres de caídas mínimos requeridos

Máximo Distancia de detención de SRL**	Mínimo espacio libre de caída requerida desde el nivel de trabajo al nivel inferior*			
	Trabajando directamente debajo del punto de anclaje			NO trabajando directamente debajo del punto de anclaje
	En posición parado	En posición arrodillado/agachado	En posición acostado	En posición potencial de caída oscilante
39 pulg (1 m)	6 pies-3 pulg (1,9 m)	9 pies-3 pulg (2,8 m)	11 pies-3 pulg (3,4 m)	Varía - Se requiere espacio libre de caída adicional
42 pulg (1,1 m)	6 pies-6 pulg (2 m)	9 pies-6 pulg (2,9 m)	11 pies-6 pulg (3,5 m)	

*Esta tabla muestra los espacios libres de caída mínimos requeridos en general. Se debe llevar a cabo un cálculo exacto, con base en el SRL a ser usado y en una evaluación del lugar de trabajo y as condiciones que puedan afectar el espacio libre de caída del trabajador.

**CSA = 39 pulg (1 m); OSHA/ANSI = 42 pulg (1,1 m)

6.0 Inspección y mantenimiento

6.1 Inspección y prueba de funcionamiento

Los requisitos de inspección de Honeywell incorporan los criterios establecidos por las normas de seguridad vigentes. Los criterios de inspección del equipo serán fijados por la organización del usuario, de manera que sean iguales o superiores a los criterios exigidos por el fabricante y las normas con las que la organización elige cumplir.

Antes de cada uso, el equipo deberá ser inspeccionado a fondo por el usuario y, además, por una persona competente que no sea el usuario, en intervalos regulares de no más de uno al año para:

[*ANSI Z359.14 proporciona requisitos de inspección adicionales de acuerdo con el tipo de uso y las condiciones de uso. Consultar la Tabla 3: ANSI Z359.14 Apéndice A: Requisitos de inspección para cumplimiento con esta norma. (*Ver la nota en 6.2 Mantenimiento.)]

- ✓ La ausencia o ilegibilidad de las marcas/etiquetas.
- ✓ La ausencia de cualquier elemento que afecte la forma, el ajuste o la función del equipo.
- ✓ Evidencia de defectos o daños en la cuerda de seguridad de cable o de correa, incluyendo peladuras, cortes, filamentos rotos, quemaduras, corrosión, torceduras, ataques químicos, abrasión, alteración, envejecimiento excesivo, desgaste excesivo y puntadas sueltas, rotas o flojas.

PRECAUCIÓN: Al inspeccionar las cuerdas de seguridad de cable, siempre utilice guantes ya que los filamentos rotos pueden causar lesiones.

- ✓ Daño operativo de la cuerda de seguridad.

Retracción - Con el dispositivo montado, pruebe la retracción y tensión de la cuerda de seguridad extrayendo varios pies de la cuerda de seguridad y permitiendo que se retraiga nuevamente dentro de la unidad. Siempre mantenga una leve tensión en la cuerda de seguridad mientras se retrae. La cuerda de seguridad debería poder extraerse libremente y retraerse completamente dentro de la unidad. Si la cuerda de seguridad no puede extraerse suavemente o se bloquea cuando se retrae, extraiga toda la cuerda de seguridad de su receptáculo y permita que se retraiga lentamente bajo tensión. No use la unidad si la cuerda de seguridad no se retrae correctamente.

PRECAUCIÓN: ¡No suelte la cuerda de seguridad dejando que se retraiga por sí sola; siempre mantenga tensión mientras se retrae!

Mecanismo de bloqueo - El mecanismo de freno puede probarse tomando la cuerda de seguridad y aplicando un tirón repentino y sostenido hacia abajo, lo que accionará los frenos. Cuando los frenos están aplicados, no debería haber desplazamiento de la cuerda de seguridad. Una vez que la tensión se libera, los frenos se desactivarán y la unidad volverá a su modalidad retráctil.

TABLA 3: ANSI Z359.14 - Apéndice A: Requisitos de inspección

Tipo de uso	Ejemplos de uso	Condiciones de uso	Frecuencia de inspección por una persona competente
Poco frecuente a ocasionalmente	Rescates y espacios confinados, mantenimiento de fábricas	Buenas condiciones de almacenamiento, uso en interiores o uso poco frecuente en exteriores, temperatura ambiente, ambientes limpios	Anualmente
Moderado a frecuente	Transporte, construcciones de viviendas, servicios públicos, depósitos	Condiciones de almacenamiento aceptables, uso en interiores y uso prolongado en exteriores, todas las temperaturas, ambientes limpios o polvorientos	Cada seis meses o un año
Intenso a continuo	Construcciones de comercios, yacimientos de gas y petróleo, minas	Condiciones de almacenamiento rigurosas, uso prolongado o continuo en exteriores, todas las temperaturas, ambientes sucios	Cada tres o seis meses

✓ Evidencia de defectos o daños en los elementos de ferretería, incluidas grietas, roturas, bordes ásperos o afilados, deformación, corrosión, ataque químico, calentamiento excesivo, superficies con cráteres, alteración y desgaste excesivo.

✓ Daño operativo en los elementos de ferretería.

Gancho de cierre rápido/Mosquetón/ Gancho Rebar - La abertura del conector (sujetador) debe apoyarse dentro del ojal sin trabarse y no debe estar deformada ni obstruida. El resorte de la abertura deberá ejercer una fuerza suficiente como para cerrarla firmemente. El mecanismo de bloqueo de la abertura debe impedir que esta se abra una vez cerrada.

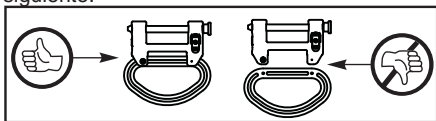
Pivotes - Los pivotes del conector y del anclaje deben funcionar suavemente.

Conector de arnés - Los botones deslizantes deben funcionar eficazmente, liberando y bloqueando el pasador capturado según sea necesario. El pasador capturado no se debe poder desconectar del conector del arnés.

✓ Evidencia de defectos o daños en el receptáculo y/o sujetadores flojos/faltantes.

✓ Evidencia de los indicadores de carga de la caída desplegados o activados.

Los Limitadores personales de caída TurboLite Edge están equipados con un indicador de carga incorporado al conector del arnés. Cuando se lo somete a fuerzas de detención de caídas, el conector del arnés se separará como se indica en la ilustración siguiente.



⚠ ADVERTENCIA

Cuando las inspecciones y las pruebas de funcionamiento revelen defectos o daños en el equipo mantenimiento inadecuado del equipo o evidencia de que el equipo haya sido expuesto a fuerzas o cargas de detención de caídas, el equipo debe retirarse inmediatamente del servicio.

Las unidades retiradas del servicio, deberán marcarse y etiquetarse con la leyenda "INUTILIZABLE" y devolverse para su reparación de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Los dispositivos que no se puedan reparar deben desecharse de manera que se evite su uso posterior accidental.

6.2 Mantenimiento

Los cuidados básicos de los equipos de protección contra caídas prolongarán su vida útil y contribuirán al desempeño de su función de seguridad vital.

Reparaciones

Solo Honeywell Industrial Safety o las personas o entidades autorizadas por escrito por Honeywell deben realizar la reparación de las cuerdas de seguridad autorretráctiles Miller. Se debe mantener un registro con todas las fechas de reparaciones e inspección de este dispositivo. Solo se autoriza el uso de repuestos originales de Honeywell en este dispositivo. Póngase en contacto con su distribuidor Honeywell o llame al Servicio Técnico de Honeywell, al 1-800-873-5242 para obtener un número de autorización.

Las cuerdas de seguridad autorretráctiles Honeywell Miller no requieren la recertificación anual en fábrica.*

*Honeywell, como fabricante, no requiere la recertificación anual en fábrica de las cuerdas de seguridad autorretráctiles Honeywell Miller. Las normas ANSI Z359.14 y CSA Z259.2.2 son voluntarias; y, en definitiva, el usuario final/la compañía debe optar por seguir los requisitos de inspección y recertificación si van a cumplir con la norma.

Limpieza y almacenamiento

Este dispositivo debe mantenerse limpio y libre de productos contaminantes. Limpie periódicamente el exterior del dispositivo y la cuerda de seguridad con un paño húmedo y detergente suave.

Cuando no se utilice, el equipo debe almacenarse de forma que se evite el daño causado por los factores ambientales, como la temperatura, la luz, los rayos UV, la humedad excesiva, el petróleo, los productos químicos y sus vapores u otros elementos degradantes. **La cuerda de seguridad debe estar completamente retraída dentro del dispositivo cuando no está en uso.**

REFERENCED PICTURES

IMAGES RÉFÉRENCÉES

ILUSTRACIONES A LAS QUE SE HACE REFERENCIA

4.1.1 Fig. 1a

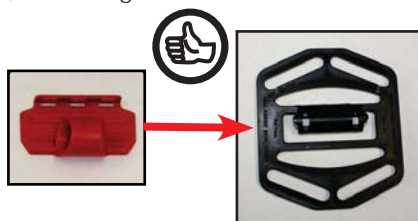


Fig. 1b



4.1.1 Fig. 1c

1	<p>Pull webbing away from D-pad and place clip between webbing and D-pad, orienting as shown.</p> <p>Écartez les sangles de la plaquette en D et placez l'attache entre les sangles et la plaquette en D en suivant l'orientation illustrée.</p> <p>Quite las cintas del entramado del pasador D y coloque el clip entre las cintas y el pasador D, con la orientación que se muestra en la imagen.</p>	
2	<p>Insert clip into D-pad, adjusting the positioning until it fully "snaps" into place.</p> <p>Insérez l'attache sur la plaquette en D et ajustez-la pour qu'elle s'enclenche complètement et se mette en place.</p> <p>Inserte el clip en el pasador D y ajuste la posición hasta que encaje por completo en el lugar.</p>	
3	<p>Reach behind D-pad and "snap" back of clip into D-pad. Once the clip is fully installed onto the D-pad, re-tighten the harness webbing around the clip and D-pad.</p> <p>Passez la main derrière la plaquette en D et « enclenchez » l'arrière de l'attache sur la plaquette en D. Une fois que l'attache est bien fixée sur la plaquette en D, resserrez les sangles du harnais autour de l'attache et de la plaquette en D.</p> <p>En la parte de atrás del pasador D, encaje la parte trasera del clip en el pasador. Una vez que el clip esté completamente instalado en el pasador D, vuelva a ajustar el entramado del arnés alrededor del clip y del pasador D.</p>	

4.1.1 Fig. 2a



Fig. 2b



4.1.1 Fig. 3a



Fig. 3b



4.1.1 Fig. 4a



Fig. 4b



Fig. 4c



Fig. 4d



4.1.1 Fig. 5a



Fig. 5c



4.1.2 Fig. 6a



Fig. 5b



Fig. 5d



4.1.3 Fig. 7a



APPENDIX A: FALL CLEARANCE TABLES FOR LEADING EDGE APPLICATIONS

ANNEXE A : TABLEAUX SUR LA DISTANCE DE CHUTE LIBRE
POUR LES TÂCHES À PROXIMITÉ DE BORDURE

APÉNDICE A: TABLAS DE ESPACIO LIBRE DE CAÍDA PARA
APLICACIONES DE BORDE AVANZADO

TurboLite EXTREME, TurboLite MAX, TurboLite T-BAK EXTREME*, and TurboLite T-BAK MAX Personal Fall Limiters							
Minimum Fall Clearance Required for <u>Users Up to 310 lbs. (140.6kg)</u> Distance de chute libre minimale requise pour les utilisateurs pesant jusqu'à 310 lb (140,6 kg) Mínimo espacio libre de caída requerido para Usuarios de hasta 310 lbs. (140,6 kg)							
Set-Back Distance Distance de recul Distancia de alejamiento	Lateral Edge Distance (Work Zone Limits) Distance latérale par rapport à la bordure (zone de travail) Distancia de bordes laterales (Límites de zona de trabajo)						
	0 ft. (0m)	1 ft. (0.3m)	2 ft. (0.6m)	3 ft. (0.9m)	4 ft. (1.2m)	5 ft. (1.5m)	6 ft. (1.8m)
0 ft. (0m)	16'0" (4.9m)	16'6" (5.0m)	17'0" (5.2m)	17'7" (5.4m)	18'2" (5.5m)	19'10" (6.1m)	20'0" (6.1m)
1 ft. (0.3m)	15'6" (4.7m)	16'0" (4.9m)	16'6" (5.0m)	17'0" (5.2m)	17'8" (5.4m)	18'6" (5.6m)	19'3" (5.9m)
2 ft. (0.6m)	15'0" (4.6m)	15'6" (4.7m)	16'0" (4.9m)	16'6" (5.0m)	17'2" (5.2m)	18'0" (5.5m)	18'6" (5.6m)
3 ft. (0.9m)	14'6" (4.4m)	15'0" (4.6m)	15'6" (4.7m)	16'0" (4.9m)	16'6" (5.0m)	17'0" (5.2m)	17'6" (5.3m)
4 ft.+ (1.2m)	14'0" (4.3m)	14'6" (4.4m)	15'0" (4.6m)	15'6" (4.7m)	16'0" (4.9m)	16'6" (5.0m)	17'0" (5.2m)

TurboLite EXTREME, TurboLite MAX, TurboLite T-BAK EXTREME*, and TurboLite T-BAK MAX Personal Fall Limiters							
Minimum Fall Clearance Required for <u>Users Between 310 lbs. (140.6kg) to 420 lbs. (191kg)</u> Distance de chute libre minimale requise pour les utilisateurs pesant entre 310 lb (140,6 kg) et 420 lb (191 kg) Mínimo espacio libre de caída requerido para Usuarios entre 310 lbs. (140,6 kg) y 420 lbs. (191 kg)							
Set-Back Distance Distance de recul Distancia de alejamiento	Lateral Edge Distance (Work Zone Limits) Distance latérale par rapport à la bordure (zone de travail) Distancia de bordes laterales (Límites de zona de trabajo)						
	0 ft. (0m)	1 ft. (0.3m)	2 ft. (0.6m)	3 ft. (0.9m)	4 ft. (1.2m)	5 ft. (1.5m)	6 ft. (1.8m)
0 ft. (0m)	18'0" (5.5m)	18'6" (5.6m)	19'0" (5.8m)	19'7" (6.0m)	20'2" (6.2m)	21'10" (6.7m)	22'0" (6.7m)
1 ft. (0.3m)	17'6" (5.3m)	18'0" (5.5m)	18'6" (5.6m)	19'0" (5.8m)	19'8" (6.0m)	20'6" (6.3m)	21'3" (6.5m)
2 ft. (0.6m)	17'0" (5.2m)	17'6" (5.3m)	18'0" (5.5m)	18'6" (5.6m)	19'2" (5.8m)	20'0" (6.1m)	20'6" (6.3m)
3 ft. (0.9m)	16'6" (5.0m)	17'0" (5.2m)	17'6" (5.3m)	18'0" (5.5m)	18'6" (5.6m)	19'0" (5.8m)	19'6" (5.9m)
4 ft.+ (1.2m)	16'0" (4.9m)	16'6" (5.0m)	17'0" (5.2m)	17'6" (5.3m)	18'0" (5.5m)	18'6" (5.6m)	19'0" (5.8m)

**Minimum set-back distance required for the TurboLite T-BAK EXTREME (Sharp Edge) Personal Fall Limiter must ensure that the webbing portion of the lifeline cannot contact an edge in the event of a fall. / *La distance de recul minimale requise pour le limiteur de chute personnel TurboLite T-BAK EXTREME (bordure à angle vif) doit veiller à ce que les sangles du filin de sécurité ne puissent pas entrer en contact avec la bordure en cas de chute. / *La mínima distancia de alejamiento requerida para el Limitador personal de caídas TurboLite T-BAK EXTREME (Borde afilado) debe asegurar que la porción de correa de la cuerda de seguridad no pueda entrar en contacto con un borde en el caso de una caída.* 35

APPENDIX B: FALL CLEARANCE DIAGRAMS FOR OVERHEAD APPLICATIONS

ANNEXE B : SCHÉMAS SUR LA DISTANCE DE CHUTE LIBRE POUR LES TÂCHES EN HAUTEUR

APÉNDICE B: DIAGRAMAS DE ESPACIO LIBRE DE CAÍDA PARA APLICACIONES ELEVADAS

Diagram 1

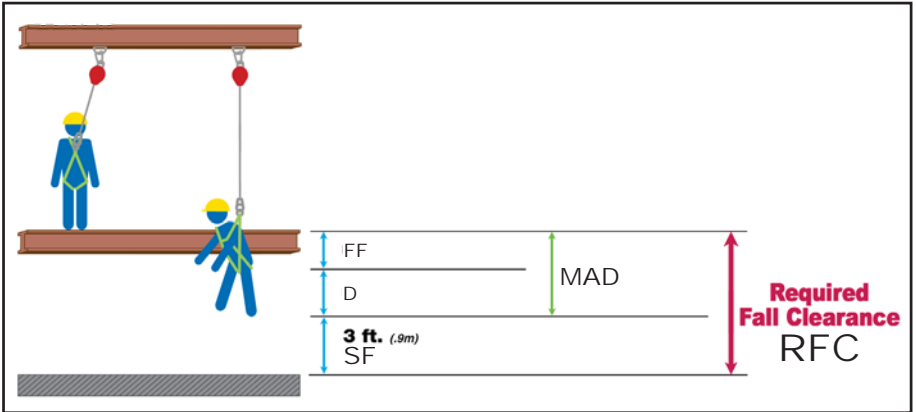


Diagram 2

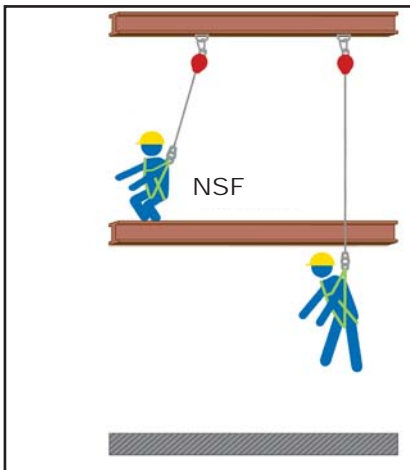


Diagram 3

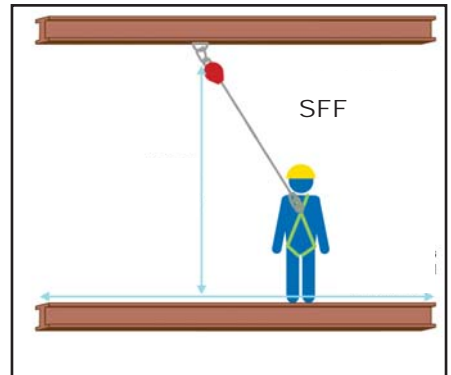
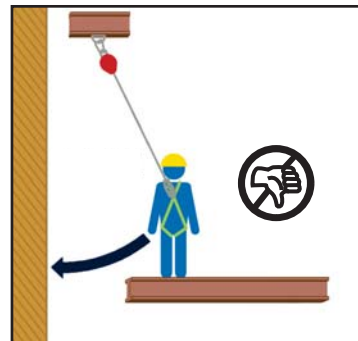


Diagram 4



APPENDIX C: PRODUCT LABELS

ÉTIQUETTES SUR LES PRODUITS

ETIQUETAS DE LOS PRODUCTOS





SAFETY INSTRUCTIONS

- Device suitable for vertical overhead, horizontal, and horizontal lifeline applications according to manufacturer's guidelines. • See instructions for anchorage requirements and mounting procedure. • Allow adequate fall clearance below work surface. • Min. installation setback: 0 in (0m) for smooth edge and non-tie-back sharp edge units; for tie-back sharp edge units (TurboLite T-BAK EXTREME), set-back distance must ensure that webbing portion of lifeline cannot contact an edge during a fall. • Min. clearance required for over-edge applications: 14-20 ft (4.3-6.1m)-310 lb user; 16-22 ft (4.9-6.7m)-420 lb user.

SPECIFICATIONS	OSHA 1926.502 & 1910.66	ANSI Z359.14 Class B	CSA Z259.2.2-98
Capacity (Capacité)	90-420 lbs (40.8-190.5kg)	130-310 lbs (59-140.6kg)	130-310 lbs (59-140.6kg)
Max Arrest Force (Force D'Arrêt Max)	1800 lbf (8kN)	1800 lbf (8kN) [Avg 900 lbf (Moy 4kN)]	1800 lbf (8kN)
Max Arrest Distance (Distance D'Arrêt Max)	42 in (1.1m)	42 in (1.1m)	39 in (1m)

Refer to variable label below for compliance with standards.

Variable Window (1.4" x .7")

LB1420 Rev. A
MFP9343102

WARNING ADVERTENCIA AVERTISSEMENT

Follow all manufacturer's instructions included at time of shipping. FAILURE TO DO SO MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH!

For use by one person only. Before each use, inspect device and test its locking and retraction according to manufacturer's instructions. Webbing lifelines shall not contact sharp edges or abrasive surfaces.

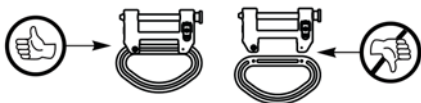
Siga todas las instrucciones del fabricante incluidas en el momento del envío. EL NO HACERLO PUEDE RESULTAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE!

Para ser usado por una sola persona. Inspeccione antes de cada uso. Líneas de cinta no deben entrar en contacto con bordes filosos o superficies abrasivas.

Suivre toutes les instructions du fabricant fournies avec le dispositif lors de sa livraison. DANS LE CAS CONTRAIRE VOUS RISQUEZ DE BLESSURES GRAVES OU MEME LAMORT!

Pour une utilisation par une seule personne. Avant chaque utilisation, inspecter l'appareil et tester son blocage et la rétraction selon les instructions du fabricant. La corde de sangles d'assurance ne doit pas entrer en contact avec des bords coupants ou des surfaces abrasives.

INSPECT INSPECCIONE INSPECTER



Device shall be removed from service when visual load indicator is deployed. / Este dispositivo deberá ser retirado del servicio cuando se despliega el indicador de carga visual. / Ce dispositif doit être retiré du service lorsque l'indicateur de chute du dispositif à rappel automatique est activé.

LB1425 Rev. A

MFP9347495

Variable Information Label

All Miller self-retracting lifelines/personal fall limiters also incorporate a variable label to specify information which varies from model to model (i.e., model number, date of manufacture, inspection/lot number, length, and standards met by specific model).

Étiquette D'information Variable

Tous les câbles de sécurité autorétractables et limiteurs de chute Miller comprennent aussi une étiquette variable pour indiquer les données qui varient d'un modèle à l'autre (c.-à-d., numéro de modèle, date de fabrication, numéro d'inspection / de lot, longueur, et normes respectées par un modèle particulier).

Información Variable en Las Etiquetas

Todas las cuerdas salvavidas autorretráctiles y limitadores de caídas Miller también incorporan una etiqueta para indicar información que varía de un modelo a otro (o sea, número de modelo, fecha de fabricación, número de inspección o lote y normas con que cumple cada modelo en particular).

Next Inspection/Expiration Date:
See manual for inspection

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0		

LB970 MFP9355063

APPENDIX D: INSPECTION AND MAINTENANCE LOG

REGISTRE D'INSPECTION ET D'ENTRETIEN
 REGISTRO DE INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

DATE OF MANUFACTURE: _____
 DATE DE FABRICATION / FECHA DE FABRICACIÓN

MODEL NUMBER: _____
 NUMÉRO DE MODÈLE / NÚM. DE MODELO

DATE PURCHASED: _____
 DATE D'ACHAT / FECHA DE COMPRA

INSPECTION DATE DATE D'INSPECTION FECHA DE INSPECCIÓN	INSPECTION ITEMS NOTED POINTS NOTÉS LORS DE L'INSPECTION PUNTOS DE INSPECCIÓN RELEVANTES	CORRECTIVE ACTION ACTION CORRECTIVE MEDIDA CORRECTIVA	MAINTENANCE PERFORMED ENTRETIEN EFFECTUÉ MANTENIMIENTO REALIZADO
Approved by: Approuvé par: Aprobado por:			
Approved by: Approuvé par: Aprobado por:			
Approved by: Approuvé par: Aprobado por:			
Approved by: Approuvé par: Aprobado por:			
Approved by: Approuvé par: Aprobado por:			
Approved by: Approuvé par: Aprobado por:			
Approved by: Approuvé par: Aprobado por:			
Approved by: Approuvé par: Aprobado por:			
Approved by: Approuvé par: Aprobado por:			
Approved by: Approuvé par: Aprobado por:			

For more information
www.honeywellsafety.com

Honeywell Industrial Safety

P.O. Box 271, 1345 15th Street
Franklin, PA 16323 USA
Toll Free: 800.873.5242
Fax: 800.892.4078

E-mail: hsptechsupport@honeywell.com

